



REPUBLIKA SLOVENIJA
VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE

Gregorčičeva 20–25, SI-1001 Ljubljana

T: +386 1 478 1000

F: +386 1 478 1607

E: gp.gs@gov.si

<http://www.vlada.si/>

DRŽAVNI ZBOR

Številka: 54916-4/2013/5

Datum: 30. 5. 2013

REPUBLIKA SLOVENIJA - DRŽAVNI ZBOR

Prejeto: 31-05-2013	
Šifra: 008-15112-318	
Povezava:	
EPA: 550-VI	EU: 0421
Sign. zn.:	
Kratika:	

V prilogi vam na podlagi prvega odstavka 4. člena Zakona o sodelovanju med državnim zborom in vlado v zadevah Evropske unije (Uradni list RS, št. 34/04, 43/10 in 107/10) pošiljam:

- Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu – kompromisni predlog predsedstva,

ki ga je Vlada Republike Slovenije določila na 11. redni seji dne 30. 5. 2013 in je skupaj s pripadajočimi dokumenti objavljen na EU portalu v zadevi številka: 541606-39/2012.

Vlada Republike Slovenije je na podlagi 45. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01 (23/02 – popr.), 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11 in 64/12) in na podlagi 235. člena Poslovnika državnega zbora (Uradni list RS, št. 92/07 – uradno prečiščeno besedilo in 105/10) določila, da bodo kot njeni predstavniki na sejah Državnega zbora in njegovih delovnih teles sodelovali:

- mag. Stanko Stepišnik, minister za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- mag. Uroš Rožič, državni sekretar, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- mag. Dušan Pšeničnik, generalni direktor Direktorata za notranji trg, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Luka Novak, direktor Urada Republike Slovenije za intelektualno lastnino, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Petra Boškin, sekretarka, Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Mojca Pečar, sekretarka, Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo.

PRILOGI: 2

Tanja ŠARABON
GENERALNA SEKRETARKA



REPUBLIKA SLOVENIJA
VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE

Gregorčičeva 20–25, SI-1001 Ljubljana

T: +386 1 478 1000

F: +386 1 478 1607

E: gp.gs@gov.si

<http://www.vlada.si/>

Številka: 54916-4/2013/4

Datum: 30. 5. 2013

Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu – kompromisni predlog predsedstva

I.

1. Zadeva EU:

Naslov dokumenta v slovenskem jeziku: Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu - kompromisni predlog predsedstva

Naslov dokumenta v delovnem jeziku EU: Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council on collective management of copyright and related rights and multi-territorial licensing of rights in musical works for online uses in the internal market - Presidency compromise proposal

Datum dokumenta: 05.04.2013

Številka dokumenta: 8013/13

Medinstitucionalna oznaka: 2012/0180(COD)

Pri izdelavi predloga stališča so upoštevane še različice in priloge dokumenta EU:

2. Vrsta odločitve RS: Stališče Republike Slovenije

3. Postopek sprejemanja zadeve EU v institucijah EU:

Postopek: Redni zakonodajni postopek

Faza sprejemanja: Odbor stalnih predstavnikov I (COREPER I)

4. Pristojni organ EU:

Svet EU v sestavi: COMP - Svet EU za konkurenčnost (notranji trg, industrija, raziskave in vesolje)

Delovno telo Sveta EU: G.03.b - Delovna skupina za intelektualno lastnino (b) avtorske pravice

5. Organ, pristojen za dokončen sprejem stališča RS:

Državni zbor

6. Pravna podlaga za obravnavo v Državnem zboru:

Vlada Republike Slovenije pošlje predlog stališča Republike Slovenije v odločanje Državnemu zboru Republike Slovenije v skladu s prvim odstavkom 4. člena Zakona o sodelovanju med državnim zborom in vlado v zadevah Evropske unije.

Pri delu v Državnem zboru bodo sodelovali: - mag. Stanko Stepišnik, minister - mag. Uroš Rožič, državni sekretar - mag. Dušan Pšeničnik, generalni direktor Direktorata za notranji trg - Luka Novak, direktor Urada RS za intelektualno lastnino - Petra Boškin, sekretarka, Urad RS za intelektualno lastnino - Mojca Pečar, sekretarka, Urad RS za intelektualno lastnino

7. Rok:

Predviden čas pričetka obravnave zadeve EU v institucijah EU: Zadeva se že obravnava.

Predviden čas sprejema zadeve EU v institucijah EU: Ni še določen.

Rok za odziv organa: 17.5.2013

Rok za obravnavo na seji Vlade in njenih odborih: 30.5.2013

Rok za obravnavo predloga stališča RS v DZ: 14.6.2013

Predlog z obrazložitvijo za skrajšanje oziroma podaljšanje rokov:

8. Organ, odgovoren za pripravo predloga stališča RS:

Organ: Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

Kontaktne osebe organa: MGRT - Urad RS za intelektualno lastnino, Petra Boškin, sekretarka

9. Delovna skupina Vlade, organizirana za posamezno področje zadev EU:

DS19 - Prost pretok blaga in storitev ter zaščita potrošnikov

vodilni organ: MGRT - Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

vodja delovne skupine: Dušan Pšeničnik

Delovna skupina je predlog stališča RS obravnavala: Ne

10. Predlog stališča RS je usklajen z organi:

Organ: Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo, Ministrstvo za kulturo, Ministrstvo za pravosodje, Ministrstvo za zunanje zadeve

Kontaktne osebe organa: - Petra Draušbaher Krušič, Petra Česen Čatar, Ministrstvo za zunanje zadeve., - Peter Baroš, dr. Sašo Gazdič, Ministrstvo za kulturo, - Mojca Mlakar, Ministrstvo za pravosodje, - Ada Kerr, Barbara Rižnik Miklavc, Adriana Čegec, Peter Kep, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

11. O predlogu stališča RS je bilo opravljeno posvetovanje z:

12. Zahteva za obravnavo: na seji Vlade

II. PREDLOG

STALIŠČE RS

Na podlagi 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo in 109/08, 38/10–ZUKN, 8/12 in 21/13) je Vlada Republike Slovenije sprejela naslednji sklep

A)

Republika Slovenija je sprejela (določila predlog)

Stališče Republike Slovenije

Vlada Republike Slovenije je sprejela na podlagi 49.h člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije predlog stališča Republike Slovenije k zadevi Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu - kompromisni predlog predsedstva - 8013/13, ki se glasi:

Republika Slovenija podpira poenotenje ureditve področja kolektivnega upravljanja pravic, saj meni, da je potrebno zagotoviti učinkovito in pregledno delovanje kolektivnih organizacij. Republika Slovenija se strinja, da bi spodbujanje in olajšanje izdajanja večozemeljskih licenc lahko pozitivno vplivalo na razpoložljivost novih ponudb za potrošnike in ponudnike storitev, pri tem pa je po mnenju Republike Slovenije potrebno zagotoviti, da ureditev kolektivnega upravljanja pravic ne bo negativno vplivala na kulturno raznolikost. Republika Slovenija pozdravlja kompromisni predlog predsedstva, saj meni, da predstavlja korak v pravo smer. Pri posameznih členih in v uvodnih določbah pa bodo potrebni še določeni popravki in dopolnitve ali spremembe, zato ima Republika Slovenija do kompromisnega predloga vsebinski pridržek.

The Republic of Slovenia endorses harmonisation of framework of collective management rights because it believes it is necessary to ensure effective and transparent work of collecting societies. The Republic of Slovenia agrees that encouraging and alleviating of granting multi-territorial licences could influence positively upon disposability of new offers for consumers and suppliers of services, but along with that according to an opinion of the Republic of Slovenia it has to be assured that regulation of collective management of rights would not have a negative impact on cultural diversity. The Republic of Slovenia welcomes the Presidency compromise proposal for it believes it is a step in to the right direction however some amendments or changes to the articles and recitals are still needed. For that reason The Republic of Slovenia makes a substance reservation.

Pridržek: DA

splošni ali vsebinski

Obrazložitev razlogov za pridržek:

Republika Slovenija pozdravlja kompromisni predlog predsedstva, saj meni, da predstavlja korak v pravo smer. Pri posameznih členih in v uvodnih določbah pa bodo potrebni še določeni popravki in dopolnitve ali spremembe, zato ima Republika Slovenija do kompromisnega predloga vsebinski pridržek. Tako je potrebno državam članicam omogočiti, da ohranijo sistem izdaje dovoljen kolektivnim organizacijam na njihovem ozemlju, kar mora biti izrecno navedeno v besedilu direktive. V besedilu direktive (v uvodnih določba ali v členih samih) bi bilo potrebno

prepoznati, da imajo kolektivne organizacije de facto ali de iure monopolni položaj, kar ima pozitivne učinke za imetnike pravic in uporabnike. Eden glavnih namenov tega predloga direktive je, uporabnikom olajšati dostop do varovanih del tako, da se jim omogoči lažja in hitrejša pridobitev avtorskih pravic (naslov III). Po našem mnenju prosto opravljanje storitev kolektivnih organizacij preko meje države članice, v kateri ima ta kolektivna organizacija sedež, lahko vodi do razpršitve repertoarja, ki ga po uveljavljeni praksi v posamezni državi članici upravlja ena kolektivna organizacija na več repertoarjev, ki jih bo upravljalo več kolektivnih organizacij in posledično do ukinitve monopolnega položaja kolektivnih organizacij. Takšen razvoj po našem mnenju ni v korist niti imetnikom pravic niti uporabnikom. V celotnem besedilu direktive so uporabljeni splošni pravni pojmi, kot npr. »v najboljšem interesu«, »objektivno utemeljeni razlogi«, »pošteno in uravnoteženo«, ki bi jih bilo potrebno zaradi harmonizacije napolniti z vsaj nekaterimi osnovnimi kriteriji, lahko tudi v uvodnih določbah. Prav tako menimo, da bi bilo potrebno jasneje opredeliti pristojnosti organov, ki naj bi skrbeli za skladnost delovanja kolektivnih organizacij z nacionalnimi zakoni, sprejetimi na podlagi te direktive. Potrebno bi bilo tudi pojasniti, v katerih primerih bi lahko imetniki pravic, člani kolektivnih organizacij, druge kolektivne organizacije in uporabniki imeli dostop do pristojnih organov in kakšne ukrepe naj bi ti sprejemali.

B) (Za zakonodajne akte in odločitve politične narave)

POGLAVITNE REŠITVE IN CILJI PREDLOGA ZADEVE EU:

Cilja predloga direktive sta dva. Prvi je oblikovanje ustreznega pravnega okvira za kolektivno upravljanje pravic, ki bo zagotovil boljše upravljanje in večjo preglednost delovanja kolektivnih organizacij na splošno, drugi cilj pa je spodbujanje in olajšanje izdajanja večozemeljskih licenc za spletne pravice na glasbenih delih. Kot izhaja iz Povzetka ocene učinka (dokument št. 12669/12) naj bi oboje pripomoglo k boljšemu dostopu potrošnikov do širšega izbora kulturnih dobrin in storitev. Komercialnim uporabnikom bo olajšan dostop do licenc za zagotavljanje glasbenih storitev v EU, imetniki pravic pa bi svoj prihodek povečali s širšo promocijo svojih del. Z dostopom do obsežnejših in bolj raznolikih repertoarjev naj bi se okrepila kulturna raznolikost.

Predlog direktive je razdeljen na pet naslovov, ki vsebujejo poglavja in podnaslove. Določbe pod naslovoma I in II veljajo tudi za kolektivne organizacije, ki upravljajo pravice avtorjev glasbenih del za spletno uporabo na večozemeljski osnovi (te so urejene z določbami pod naslovom III). Samo za slednje pa se uporabljajo določbe pod naslovom III in člena 36 ter 40 iz naslova IV.

Slovenija meni, da je potrebno besedilo še izboljšati, dopolniti in ponekod tudi spremeniti. Tako je potrebno državam članicam omogočiti, da ohranijo sistem izdaje dovoljen kolektivnim organizacijam na njihovem ozemlju, kar mora biti izrecno navedeno v besedilu direktive. V besedilu direktive (v uvodnih določbah ali v členih samih) bi bilo potrebno prepoznati, da imajo kolektivne organizacije de facto ali de iure monopolni položaj, kar ima pozitivne učinke za imetnike pravic in uporabnike. Eden glavnih namenov tega predloga direktive je, uporabnikom olajšati dostop do varovanih del tako, da se jim omogoči lažja in hitrejša pridobitev avtorskih pravic (naslov III). Po našem mnenju prosto opravljanje storitev kolektivnih organizacij preko meje države članice, v kateri ima ta kolektivna organizacija sedež, lahko vodi do razpršitve repertoarja, ki ga po uveljavljeni praksi v posamezni državi članici upravlja ena kolektivna organizacija na več repertoarjev, ki jih bo upravljalo več kolektivnih organizacij in posledično do ukinitve monopolnega položaja kolektivnih organizacij. Takšen razvoj po našem mnenju ni v korist niti imetnikom pravic niti uporabnikom. V celotnem besedilu direktive so uporabljeni splošni pravni pojmi, kot npr. »v najboljšem interesu«, »objektivno utemeljeni razlogi«, »pošteno in uravnoteženo«, ki bi jih bilo potrebno zaradi harmonizacije napolniti z vsaj nekaterimi osnovnimi kriteriji, lahko tudi v uvodnih določbah. Prav tako menimo, da bi bilo potrebno jasneje

opredeliti pristojnosti organov, ki naj bi skrbeli za skladnost delovanja kolektivnih organizacij z nacionalnimi zakoni, sprejetimi na podlagi te direktive. Potrebno bi bilo tudi pojasniti, v katerih primerih bi lahko imetniki pravic, člani kolektivnih organizacij, druge kolektivne organizacije in uporabniki imeli dostop do pristojnih organov in kakšne ukrepe naj bi ti sprejemali.

Uvodna določba (3) se v oglatih oklepajih navezuje na Direktivo 2006/123/EC Evropskega parlamenta in Sveta z 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu (v nadaljevanju: Storitvena direktiva), v nadaljevanju pa je izrecno navedeno, da bi morale imeti vse kolektivne organizacije možnost zagotavljanja čezmejnih storitev zastopanja imetnikov pravic s stalnim prebivališčem ali sedežem v drugih državah članicah ali izdajanja licenc uporabnikom s stalnim prebivališčem ali sedežem v drugih državah članicah.

Republika Slovenija predlaga črtanje uvedne določbe (3) v celoti. Po našem mnenju prosto opravljanje storitev kolektivnih organizacij preko meje države članice, v kateri ima ta kolektivna organizacija sedež, lahko vodi do razpršitve repertoarja, ki ga po uveljavljeni praksi v posamezni državi članici upravlja ena kolektivna organizacija na več repertoarjev, ki jih bo upravljalo več kolektivnih organizacij in posledično do ukinitve monopolnega položaja kolektivnih organizacij. Takšen razvoj po našem mnenju ni v korist niti imetnikom pravic niti uporabnikom. Menimo, da zaradi izjeme v členu 17/11 Storitvene direktive, njen 16. člen, ki omogoča svobodo opravljanja storitev na notranjem trgu, ne velja. Popolna liberalizacija opravljanja storitev kolektivnih organizacij poraja vprašanja tudi v zvezi z izvajanjem nadzora nad kolektivnimi organizacijami, ki so ga države članice dolžne zagotoviti po 37. členu predloga direktive.

Naslov I

1. člen – Vsebina

Ta direktiva določa zahteve za zagotovitev pravilnega upravljanja avtorske in sorodnih pravic in za izdajanje večozemeljskih licenc za pravice avtorjev na glasbenih delih za spletno uporabo s strani kolektivnih organizacij.

Republika Slovenija nima pripomb

2. člen – Področje uporabe

Naslovi I, II in IV, razen členov 36 in 40 in IVa se uporabljajo za vse kolektivne organizacije s sedežem v EU, naslov III in člena 36 in 40 se uporabljajo za tiste kolektivne organizacije s sedežem v EU, ki upravlja avtorske pravice na glasbenih delih za spletno uporabo na večozemeljski osnovi.

Republika Slovenija nima pripomb

3. člen – Opredelitev pojmov

Za namene te direktive so opredeljeni pojmi: kolektivna organizacija, imetnik pravic, član kolektivne organizacije, statut, generalna skupščina, direktor, prihodek iz pravic, provizije za upravljanje, sporazum o zastopanju, uporabnik, repertoar, večozemeljska licenca, spletne pravice za glasbena dela.

Republika Slovenija glede definicije kolektivne organizacije meni, da pogoj »več kot en imetnik pravic« ni primeren, saj bi to pomenilo, da bo pogoje za kolektivno organizacijo izpolnjeval že subjekt, ki bo vključeval zgolj dva imetnika pravic. Primerneje bi bilo določiti pogoj npr. »znatnega števila imetnikov« pravic, ki bi se ga nadalje konkretiziralo v uvodnih odločbah. Poleg tega bi želeli, da se natančneje pojasni pojem »kolektivna korist«, kar je mogoče storiti v ustrezni uvodni določbi.

Naslov II se nanaša na vse vrste kolektivnih organizacij. Poglavje 1 ureja članstvo v kolektivnih organizacijah in njihovo organizacijo.

4. člen – Splošna načela

Države članice zagotovijo, da kolektivne organizacije delujejo v najboljšem interesu imetnikov pravic, katerih pravice zastopajo in da jim ne nalagajo nobenih obveznosti, ki niso objektivno potrebne za zaščito njihovih pravic in interesov ali za učinkovito upravljanje njihovih pravic.

Republika Slovenija je prepričana, da je potrebno državam članicam omogočiti, da ohranijo sistem izdaje dovoljenj za kolektivne organizacije, kar mora biti izrecno navedeno v besedilu direktive. Menimo, da je potrebno konkretizirati pojem »v najboljšem interesu«.

5. člen – Pravice imetnikov pravic

Ta člen določa, katere pravice imajo imetniki pravic in da morajo biti pravice določene v statutu ali pogojih članstva. Imetniki pravic lahko za upravljanje pravic, kategorijo pravic, vrsto del in druge vsebine pooblastijo kolektivno organizacijo po lastni izbiri ter za države članice po lastni izbiri, ne glede na državo članico stalnega prebivališča oziroma sedeža ali državljanstva kolektivne organizacije ali imetnika pravic. Kolektivna organizacija lahko odkloni kolektivno upravljanje le iz objektivno utemeljenih razlogov. Imetniki pravic lahko prekinijo pooblastilo za upravljanje pravic, kategorij pravic, vrste del in druge vsebine, ali da katere koli pravice ali kategorije pravic ali vrste del in drugo vsebino po lastni izbiri in za države članice po lastni izbiri umaknejo iz kolektive organizacije, pri čemer kolektivno organizacijo o tem obvestijo dovolj zgodaj. Kolektivna organizacija imetnike pravic obvesti o njihovih pravicah iz tega člena preden pridobi njihovo soglasje za upravljanje pravic.

Republika Slovenija meni, da je potrebno konkretizirati pojem »objektivno utemeljeni razlogi«.

6. člen – Pravila članstva v kolektivnih organizacijah

Člani kolektivne organizacije so lahko imetniki pravic in subjekti, ki jih predstavljajo, vključno z drugimi kolektivnimi organizacijami in združenji imetnikov pravic, če izpolnjujejo pogoje za članstvo, ki morajo temeljiti na objektivnih in nediskriminatornih kriterijih. Zahteve glede članstva so navedene v statutu ali pogojih članstva in so javno dostopne. Statut kolektivne organizacije predvideva mehanizme za sodelovanje članov pri sprejemanju odločitev. Pri tem je zastopanost različnih kategorij članov poštena in uravnotežena. Zagotovljena mora biti komunikacija v elektronski obliki, vključno za namene izvajanja pravic članov.

Republika Slovenija meni, da je potrebno konkretizirati pojem »objektivni in nediskriminatorni kriteriji« ter »pošteno in uravnoteženo«. Poraja se namreč vprašanje, glede na kaj naj bo zastopanost različnih kategorij članov zastopana uravnoteženo – glede na število del, število članov, morebiti glede na višino zbranih nadomestil za določeno kategorijo imetnikov pravic. To je mogoče storiti v uvodnih določbah z navedbo primerov.

6.a člen – Pravice imetnikov pravic, ki niso člani kolektivne organizacije

Imetniki pravic, ki niso člani kolektivne organizacije, imajo enake pravice, določene v členih 6(4), 6(5), 34 ter 6(3) in 7(8) kot njeni člani.

Republika Slovenija nima pripomb.

7. člen – Skupščina članov kolektivne organizacije

Ta člen ureja organizacijo in pristojnosti skupščine članov kolektivne organizacije in minimalna vprašanja, o katerih sprejema odločitve. Skupščina sprejema odločitve npr. o:

- politiki o razdelitvi zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic in uporabi zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic in ki jih ni mogoče razdeliti, razen če se skupščina odloči prenesti to odločitev na organ, ki opravlja nadzorno funkcijo;
- splošni naložbeni politiki, vključno v zvezi z dodeljevanjem posojil ali zagotavljanjem zavarovanja ali jamstva za posojila, glede prihodka iz pravic;
- pravilih o odbitkih od prihodka iz pravic.

Določene naloge lahko skupščina prenese na nadzorni organ. Skupščina nadzira dejavnosti kolektivne organizacije vsaj tako, da odloča o imenovanju in odstavitvi revizorja ter odobri letno poročilo o preglednosti in poročilo revizorja. Vsaka omejitev pravice članov kolektivne organizacije do sodelovanja in uveljavljanja glasovalnih pravic na skupščini mora biti poštena in sorazmerna ter temelji na merilih, kot so: trajanje članstva, prejeti zneski ali zneski, do katerih so upravičeni člani, v zvezi z določenim poslovnim obdobjem. Ta merila morajo biti navedena v statutu ali pogojih članstva kolektivne organizacije in morajo biti javno dostopna. Vsak član kolektivne organizacije ima pravico, da katero koli drugo fizično ali pravno osebo pooblasti, da se v njegovem imenu udeleži skupščine in glasuje na njej.

Republika Slovenija meni, da je potrebno konkretizirati pojme, kot so: »primerna in učinkovita udeležba« (7/1a/a), »pravično in uravnoteženo zastopanje« (7/1a/b), »pravični in proporcionalni kriteriji« (7/7). To je mogoče storiti v ustrezni uvodni določbi z na primer navedbo primerov.

8. člen – Nadzorna funkcija

Nadzorna funkcija kolektivne organizacije je urejena v 8. členu. Organ nadzora je odgovoren za stalno spremljanje dejavnosti in izvajanje nalog s strani oseb, ki so jim bile zaupane poslovodne odgovornosti v kolektivni organizaciji. V organu naj bi bile različne kategorije imetnikov pravic zastopane pravično in uravnoteženo. Vsak član naj bi podal letno individualno izjavo o konfliktu interesov.

Republika Slovenija meni, da je potrebno konkretizirati pojem »pravično in uravnoteženo zastopanje«, kar je mogoče storiti v ustrezni uvodni določbah z na primer navedbo primerov.

9. člen – Obveznosti oseb ki učinkovito upravljajo posle kolektivne organizacije

Člen 9 ureja obveznosti oseb, ki učinkovito upravljajo posle kolektivne organizacije. Osebe, ki upravljajo posle kolektivne organizacije, morajo kolektivno organizacijo upravljati dobro in preudarno, pri čemer se uporabljajo zanesljivi upravni in računovodski postopki ter mehanizmi notranjega nadzora. Te osebe morajo oblikovati postopke tako, da se izognejo nasprotju interesov.

Republika Slovenija predlaga, da se na koncu stavka v točki (b) in (c) drugega odstavka tega člena doda besedilo »v zadnjem poslovnem letu« ter se s tem izjavo oseb, ki upravljajo posle kolektivne organizacije, časovno opredeli.

Poglavje 2 se nanaša na upravljanje prihodkov iz pravic.

10. člen – Zbiranje in uporaba prihodkov iz pravic

Člen 10 ureja zbiranje in uporabo prihodkov iz pravic. Te je potrebno zbirati ločeno od kakršnega koli prihodka iz naložb lastnih sredstev, prihodka od storitev upravljanja ali prihodka od katerih koli drugih dejavnosti.

Republika Slovenija meni, da je potrebno v besedilo člena ali v uvodno določbo 15 izrecno navesti, da sme država naložbe tudi prepovedati, ne le zaostri kriterijev zanje.

11. člen - Odbitki

Ta člen predloga direktive določa, da so pod določenimi pogoji dopustni odbitki od prihodkov iz pravic, o čemer mora kolektivna organizacija imetnike pravic obvestiti preden dobijo njihovo soglasje za upravljanje njihovih pravic. Nadomestilo za upravljanje ne sme preseči opravičenih stroškov, v primeru odbitkov za socialne, kulturne in druge namene morajo biti zagotovljeni na podlagi pravičnih kriterijev.

Republika Slovenija nima pripomb.

12. člen – Razdelitev zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic

V 12. členu predloga so določena pravila za razdelitev zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic. Kolektivna organizacija to razdelitev in plačila izvede praviloma najpozneje 12 mesecev po koncu poslovnega leta, v katerem so bili prihodki pobrani. Razdelitev in plačila mora izvesti natančno ter zagotovi enako obravnavo vseh kategorij imetnikov pravic. Kadar zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic, ni mogoče razdeliti, se kolektivna organizacija po treh letih od konca poslovnega leta, v katerem so bili pobrani prihodki iz pravic, in pod pogojem, da je sprejela vse potrebne ukrepe za identificiranje in lociranje imetnikov pravic, odloči glede uporabe zadevnih zneskov v skladu s členom ne da bi pri tem posegla v pravico imetnika pravic, da od nje zahteva te zneske.

Republika Slovenija nima pripomb.

Poglavje 3 (13. in 14. člen) ureja upravljanje pravic v imenu drugih kolektivni organizacij.

Države članice morajo zagotoviti, da kolektivna organizacija ne razlikuje med svojimi člani in katerimi koli imetniki pravic, katerih pravice upravlja v okviru sporazuma o zastopanju, zlasti v zvezi z veljavnimi tarifami, provizijami za upravljanje ter pogoji za pobiranje prihodkov iz pravic in razdelitev zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic. Od prihodkov iz pravic lahko kolektivna organizacija odbije le provizijo za upravljanje pravic, druge odbitke pa le na podlagi izrecnega soglasja.

Republika Slovenija k tem poglavju nima pripomb.

4. poglavje (15. in 15.a člen) se nanaša na odnose z uporabniki.

Država mora zagotoviti, da kolektivne organizacije in uporabniki vodijo pogajanja v zvezi z licenciranjem pravic v dobri veri, pri čemer zagotovijo tudi vse potrebne informacije o svojih zadevnih storitvah. Pogoji za izdajanje licenc temeljijo na objektivnih in nediskriminatornih merilih, zlasti v zvezi s tarifami. Tarife za izključne pravice in pravice do nadomestila izražajo ekonomsko vrednost pravic, s katerimi se trguje, naravo in obseg uporabe dela in tudi ekonomsko vrednost storitev, ki jih zagotavlja kolektivna organizacija. Kolektivne organizacije uporabnikom omogočijo komunikacijo v elektronski obliki, vključno, kadar je ustrezno, za namene poročanja o uporabi licence. Država mora tudi zagotoviti, da uporabniki kolektivni organizaciji pravočasno sporočajo podatke, ki jih kolektivna organizacija potrebuje za zbiranje nadomestil in njihovo razdelitev imetnikom pravic.

Republika Slovenija meni, da bi bilo z vidika harmonizacije dobrodošlo, da se merila za določitev tarif določijo natančneje, lahko v uvodni izjavi 18. Poleg tega predlagamo, da se jasno prepozna pravica države članice, da določi tarife s predpisi. V nekaterih primerih uporabe varovanih del (na primer privatno reproduciranje) so namreč tarife določene z zakonom ali podzakonskim aktom

5. poglavje ureja preglednost in poročanje kolektivnih organizacij

16. člen – Obveščanje imetnikov pravic o uporabljanju njihovih pravic

Kolektivna organizacija mora vsakemu imetniku pravic, ki ga zastopa, najmanj enkrat na leto in dati na voljo določene informacije (npr. osebne podatke, prihodke iz pravic, pobrane v imenu imetnika pravic, odbitke).

Republika Slovenija nima pripomb.

17. člen – Obveščanje drugih kolektivnih organizacij o upravljanju pravic na podlagi sporazumov o zastopanju

Kolektivna organizacija mora kolektivni organizaciji, v imenu katere upravlja pravice na podlagi sporazuma o zastopanju, najmanj enkrat na leto in v elektronski obliki dati na voljo določene informacije (npr. zneske upravičencev, odbitke za provizije, sklepe skupščine) za določeno obdobje.

Republika Slovenija nima pripomb.

18. člen – Obveščanje imetnikov pravic, članov, drugih kolektivnih organizacij in uporabnikov na zahtevo

Nekatere informacije so kolektivne organizacije dolžne dati na voljo na podlagi primerno utemeljene zahteve katerega koli imetnika pravic, katerega pravice zastopa, katere koli kolektivne organizacije, v imenu katere upravlja pravice na podlagi sporazuma o zastopanju, ali katerega koli uporabnika v elektronski obliki in brez nepotrebne zamude.

Republika Slovenija nima vsebinskih pripomb, predlaga pa redakcijski popravek k naslovu tega člena. Ker pojem imetnik pravic vključuje tudi člane, predlagamo, da se beseda »član« iz naslova črta.

19. člen – Razkritje informacij javnosti

Kolektivna organizacija mora določene informacije razkriti tudi javnosti (npr. statut, pogoje članstva, pravila od razdelitvi zneskov). Informacije, ki jih mora posodabljati, objavi na svoji spletni strani, ker so stalno na voljo javnosti. Točke (d), (e) in (f) govorijo o splošni politiki glede delitve zneskov imetnikom pravic, stroškov upravljanja in različnih odbitkov.

Republika Slovenija meni, da so podatki pod točkami (d), (e) in (f) tako pomembni za imetnike pravic, da bi morale kolektivne organizacije objavljati natančnejša merila zanje, ne le splošne politike. Tako bi bilo na primer primerneje, da bi kolektivne organizacije objavile %, ki ga lahko namenijo za stroške upravljanja in odbitke, ter natančnejša pravila delitve zneskov imetnikom pravic.

20. člen – Letno poročilo o preglednosti

Ta člen vsebuje natančne določbe glede letnega poročila o preglednosti, vključno s posebnim poročilom, ne glede na njeno pravno obliko v skladu z nacionalno zakonodajo. Priloga I predloga direktive vsebuje informacije, ki jih mora vsebovati letno poročilo o preglednosti in posebno poročilo.

Računovodske informacije v letnem poročilu o preglednosti revidira ena ali več oseb, ki so zakonsko pooblašene za revidiranje izkazov v skladu z Direktivo 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze. Revizorsko poročilo, vključno z morebitnimi kvalifikacijami, se v celoti objavi v letnem poročilu o preglednosti.

Republika Slovenija nima pripomb.

Naslov III ureja posebne pogoje samo za kolektivne organizacije, ki izdajajo večozemeljske licence za spletne pravice za glasbena dela. Poleg pogojev iz tega naslova pa morajo te kolektivne organizacije izpolnjevati tudi pogoje iz I. in II. naslova.

Iz 21. člena je bil črtan drugi odstavek, po katerem so države članice zagotovile, da lahko pristojni organi iz 39. člena dejansko pregledajo izpolnjevanje zahtev kolektivni organizacij.

Kolektivna organizacija, ki izdaja večozemeljske licence za spletne pravice za glasbena dela, mora po 22. členu predloga zagotoviti zadostno zmogljivost za učinkovito in pregledno elektronsko obdelavo podatkov, potrebnih za upravljanje s temi licencami, vključno za opredelitev repertoarja in spremljanje njegove uporabe, zaračunavanje uporabnikom, pobiranje prihodkov iz pravic in razporejanje zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic.

Kolektivna organizacija mora ponudnikom spletnih storitev, imetnikom pravic in drugim kolektivnim organizacijam na podlagi ustrezno utemeljene zahteve zagotoviti posodobljene informacije v elektronski obliki, ki omogočajo identifikacijo spletnega glasbenega repertoarja, ki ga zastopa. To vključuje v celoti ali delno zastopana glasbena dela ter pravice in teritorij, ki jih zastopa (člen 23).

Kolektivna organizacija mora imeti na voljo postopke, na podlagi katerih lahko imetniki pravic in druge kolektivne organizacije ugovarjajo vsebini podatkov v zvezi z njihovimi spletnimi pravicami za glasbena dela. Kolektivna organizacija mora imetnikom pravic, katerih glasbena dela so vključena v njen glasbeni repertoar, omogočiti predložitev informacij o njihovih glasbenih delih ali pravicah v navedenih delih v elektronski obliki (člen 24).

Kolektivna organizacija ponudnikom spletnih storitev omogoči, da poročila o dejanski uporabi spletnih pravic za glasbena dela predložijo v elektronski obliki, v elektronski obliki pa mu izda tudi račun. Kolektivna organizacija mora imeti na voljo ustrezne postopke, s katerimi lahko ponudnik spletnih storitev izpodbija točnost računa, tudi kadar prejme račune od ene ali več kolektivnih organizacij za iste spletne pravice za isto glasbeno delo (člen 25).

Kolektivna organizacija mora po prejemu poročila o dejanski uporabi dela nemudoma razdeli zneske, do katerih so upravičeni imetniki pravic in ki izhajajo iz zadevnih licenc, razen kadar je za morebitno zamudo v zvezi s tem odgovoren ponudnik spletnih glasbenih storitev, ter jim zagotoviti določene informacije, npr. o pobranih in razdeljenih zneskih, odbitkih (člen 26).

Po 27. členu lahko kolektivna organizacija storitve v zvezi z večozemeljskimi licencami, ki jih izdaja, odda v zunanje izvajanje. V ta namen kolektivne organizacije sklenejo sporazum o zastopanju, ki je neizključen (28. člen).

Kolektivna organizacija, ki ne izdaja ali ponuja izdaje večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela iz lastnega glasbenega repertoarja, lahko drugo kolektivno organizacijo, ki izpolnjuje zahteve iz tega naslova, zaprosi, da z njo sklene sporazum o zastopanju zadevnih pravic. Zaprošena kolektivna organizacija pristane na takšno prošnjo, če že izdaja ali ponuja izdajo večozemeljskih licenc za isto kategorijo spletnih pravic za glasbena dela iz repertoarja ene ali več drugih kolektivnih organizacij (člen 29).

Republika Slovenija k naslovu III nima pripomb, z izjemo 21. člena. Republika Slovenija namreč nasprotuje črtanju drugega odstavka 21. člena, saj meni, da morajo države članice obdržati možnosti izdajanja dovoljenj in vnaprejšnjega pregleda, ali kolektivne organizacije izpolnjujejo zakonsko določene pogoje, ne le v primeru izdajanja večozemeljskih licenc, temveč tudi v

ostalih primerih. Pri izdajanju večozemeljskih licenc pa je preverjanje izpolnjevanja pogojev ex ante še toliko pomembnejše, saj morajo kolektivne organizacije izpolnjevati strožje pogoje. Te kolektivne organizacije bodo izdajale licence za zelo širok repertoar za različna ozemlja, zato je pomembna pravna varnost za imetnike pravic in tudi za uporabnike, ki bodo s temi kolektivnimi organizacijami sklepali pogodbe.

Naslov IV določa izvršilne ukrepe. Države članice morajo zagotoviti možnost alternativnega reševanja sporov glede večozemeljskih licenc (člen 36).

Člen 34 - Pritožbeni postopek za člane kolektivnih organizacij

Republika Slovenija podpira to določbo, vendar se v zvezi z njo pojavljajo določena vprašanja, ki jih je potrebno razjasniti. Ni jasno, kaj obsega pojem učinkovitih in pravočasnih postopkov in ali je kolektivna organizacija dolžna vse pritožbe obravnavati pisno (ali so torej možne tudi ustne pritožbe in bo odziv kolektivnih organizacij nanjo pisni).

Člen 35 - Pritožbeni postopek za uporabnike.

Republika Slovenija nima pripomb.

Člen 36 - Alternativno reševanje sporov

V tem členu je predvidena možnost alternativnega reševanja sporov glede večozemeljskih licenc za spletne pravice na glasbenih delih.

Republika Slovenija nima pripomb.

Na podlagi 37. člena mora država članica zagotoviti, da posebni pristojni organ nadzoruje skladnost kolektivne organizacije, ustanovljene na njenem teritoriju, z nacionalnim zakonom, sprejetim v skladu z zahtevami iz te direktive. Država članica mora tudi zagotoviti, da so članom kolektivnih organizacij, imetnikom pravic, uporabnikom in drugim kolektivnim organizacijam na voljo postopki po katerih imajo ti dostop do pristojnih organov, pooblaščenih za zagotavljanje skladnosti kolektivne organizacije z nacionalnim zakonom, sprejetim v skladu z zahtevami iz te direktive.

Republika Slovenija meni, da je potrebno natančno pojasniti, organ katere države članice bo nadzoroval kolektivno organizacijo, ki bo izvajala svojo dejavnost na ozemlju druge države članice in po katerem pravu. Če bo na primer kolektivna organizacija, ustanovljena na ozemlju ene države članice, opravljala svojo dejavnost tudi na ozemlju druge države članice, ali je v slednjem primeru prisojen organ države članice, v kateri je kolektivna organizacija ustanovljena ali v kateri kolektivna organizacija deluje. Republika Slovenija meni, da bi morala nadzor v skladu z nacionalno zakonodajo opravljati organ države, v kateri kolektivna organizacija deluje, saj mora ta kolektivna organizacija upoštevati nacionalno zakonodajo države članice v kateri deluje, ki pa se v določeni meri razlikuje od zakonodaje države članice, v kateri je kolektivna organizacija ustanovljena.

Drugi odstavek tega člena predstavlja generalno klavzulo o zagotovitvi ustreznih postopkov za nadzor skladnosti z Direktivo. Ta odstavek predvideva, da lahko te postopke sproži krog prizadetih (kolektivne organizacije, njihovi člani, uporabniki, etc.), ne daje pa osnovnih smernic: ne vsebuje temeljnih kavitel postopka, oblik postopka, načinov odločanja, etc. Vsekakor generalna klavzula ne sme določati podrobnosti, je pa po mnenju Republike Slovenije treba začrtati okvire v katerih se bodo oblikovala nacionalna pravila. Poleg tega je potrebno je natančneje določiti, v katerih primerih je mogoče sprožiti postopke pred pristojnimi organi. Ali so pristojni organi pristojni za odločanje o individualnih sporih med imetnikom pravic in kolektivno organizacijo (na primer glede višine izplačila avtorskega honorarja); med uporabnikom in kolektivno organizacijo (glede izdaje računa). Republika Slovenija meni, da bi takšna

pristojnost organov povzročila prevelike finančne stroške za države članice, zato bi bilo primerneje, da te spore rešujejo udeleženci sami, kot je to predvideno v členih 34, 35 in 36. Pristojni organi naj ne bi odločali v individualnih sporih, temveč bi bili pristojni za nadzor, ali kolektivna organizacija izpolnjuje pogoje iz nacionalne zakonodaje, sprejete na podlagi te direktive.

Člen 38 - Ukrepi in sankcije

Po tem členu države članice zagotovijo, da njihovi pristojni organi v primeru neizpolnjevanja nacionalnih določb sprejmejo ustrezne sankcije in ukrepe, ki so učinkoviti, sorazmerni in odvračilni.

Republika Slovenija meni, da je v direktivi potrebno zagotoviti minimalno raven harmonizacije, zato naj se določi odprti seznam ukrepov in sankcij, ki jih države lahko sprejmejo. Natančneje bi bilo potrebno opredeliti tudi merila ukrepov (učinkovitost, sorazmernost in odvračilnost). Tudi na tem mestu opozarjamo na nejasnost glede nadzora nad kolektivno organizacijo, ki je ustanovljena v eni državi članici, svojo dejavnost pa izvaja v drugi državi članici. Ali jo lahko organ te države lahko nadzira, ali ima pristojnost nadzora nad kolektivno organizacijo le organ države članice, v kateri je kolektivna organizacija ustanovljena in po kateri zakonodaji se nadzor izvaja?

Države članice Komisijo obvestijo o prisojni organih iz členov 37, 38, 39a in 40 (člen 39). Urejena je tudi izmenjava informacij med prisojnimi organi (člen 39a). Države članice zagotovijo, da pristojni organi stalno spremljajo, ali kolektivne organizacije s sedežem na njihovem ozemlju pri izdajanju večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela izpolnjujejo zahteve iz naslova III. Predpisano je, da komisija spodbuja redno izmenjavo informacij med pristojnimi organi držav članic ter med temi organi in Komisijo o razmerah in razvoju v zvezi z izdajanjem večozemeljskih licenc (člen 40).

Republika Slovenija na te določbe nima pripomb, z izjemo 39.a člena, po katerem so države članice dolžne zagotoviti izmenjavo informacij brez nepotrebnega odlašanja. Take zahteve morajo biti utemeljene. Po mnenju Republike Slovenije, bi bilo potrebno določiti obseg informacij (kateri vsi podatki sodijo v izmenjavo; varstvo podatkov), oblika izmenjave informacij, nosilec stroškov teh izmenjav, jezik izmenjave, vključno s stroški prevodov in pa postopek preverjanja utemeljenosti.

Naslov V vsebuje določbe glede poročanja in končne določbe (členi 41 – 44).

Republika Slovenija na te določbe nima pripomb.

OCENA VPLIVOV IN POSLEDIC PREDLOGA ZADEVE EU:

Vpliv na pravni red

Sprememba obstoječih aktov

Zakon o avtorski in sorodnih pravicah

Priprava novih aktov

Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o avtorski in sorodnih pravicah

Posledice za proračun

Predlog ne bo imel finančnih posledic na proračun.

Vpliv na gospodarstvo

Predlog bo lahko imel pozitiven vpliv na gospodarstvo. V kolikor bodo kolektivne organizacije delovale bolj transparentno, se bodo lahko tarife znižale, gospodarstvo pa bo zato plačevalo nižje avtorske honorarje.

Vpliv na javno upravo

Predlog ne bo imel posledic na javno upravo.

Vpliv na okolje

Predlog ne bo imel vpliva na okolje.

Drugo

Predlog predvidoma ne bo imel drugih vplivov.

C)

Predstavniki RS, ki bodo zastopali stališče RS v institucijah EU:

- mag. Stanko Stepišnik, minister, - mag. Uroš Rožič, državni sekretar



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

Bruselj, 5. april 2013

**Medinstitucionalni dokument:
2012/0180 (COD)**

8013/13

**PI 49
AUDIO 25
CULT 28
CODEC 698**

DELOVNI DOKUMENT

Pošiljatelj: Generalni sekretariat
Prejemnik: Delovna skupina za intelektualno lastnino (avtorske pravice)
No. Cion prop.: 12669/12 PI 99 AUDIO 75 CULT 105 CODEC 1920
Predmet: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu – kompromisni predlog predsedstva

V prilogi bodo delegacije našle kompromisni predlog predsedstva glede zgoraj navedene predlagane direktive.

Spremembe k predlogu Komisije (12669/12) so označene.

Kompromisni predlog predsedstva

Predlog

DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 50(2)(g) ter členov 53 in 62 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

[...]

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

Ker:

- (1) Direktive, ki so bile sprejete na področju avtorskih in sorodnih pravic, že zagotavljajo visoko stopnjo zaščite imetnikov pravic in s tem okvir, v katerem lahko pride do izkoriščanja vsebine, zaščitene s temi pravicami. Te direktive prispevajo k razvoju in ohranjanju ustvarjalnosti. Na notranjem trgu, na katerem ni izkrivljanja konkurence, zaščita inovacij in intelektualnega ustvarjanja spodbuja tudi naložbe v inovativne storitve in izdelke.

¹ UL C, str.

- (2) Za razširjanje vsebine, zaščitene z avtorskimi in sorodnimi pravicami, [...], ki vključujejo knjige, avdiovizualne produkcije in glasbene posnetke ter z njimi povezane storitve, je potrebno licenciranje pravic s strani različnih imetnikov avtorskih in sorodnih pravic, kot so avtorji, izvajalci, producenti in založniki. Razen če države članice ne določijo drugače, lahko običajno imetnik pravice izbira med individualnim in kolektivnim upravljanjem svojih pravic v skladu s pravom Unije ter mednarodnimi obveznostmi Unije in njenih držav članic. Upravljanje avtorskih in sorodnih pravic vključuje izdajanje licenc uporabnikom, revizijo imetnikov licenc in spremljanje uporabe pravic, uveljavljanje avtorskih in sorodnih pravic, pobiranje prihodkov iz pravic na podlagi izkoriščanja pravic ter razdelitev neporavnanih zneskov imetnikom pravic. Organizacije za kolektivno upravljanje omogočajo imetnikom pravic prejemanje nadomestila za uporabo, ki ga sami ne bi mogli nadzirati ali uveljavljati, in sicer tudi na tujih trgih. [...]
- (2a) Člen 167 Pogodbe o delovanju Evropske unije določa, da Unija pri svoji dejavnosti upošteva kulturne vidike, zlasti zaradi spoštovanja in spodbujanja raznolikosti svojih kultur. Iz tega izhaja, da naj bi države članice ohranjale, spoštovale in spodbujale kulturno raznolikost. Organizacije za kolektivno upravljanje imajo in bodo kot spodbujevalke še naprej imele pomembno vlogo tako z omogočanjem dostopa do trga najmanjšim in manj priljubljenim repertoarjem kot tudi z zagotavljanjem družbenih, kulturnih in izobraževalnih storitev v korist njihovih imetnikov pravic in javnosti.
- (3) Kadar imajo organizacije za kolektivno upravljanje sedež v Uniji, morajo kot ponudniki storitev izpolnjevati nacionalne zahteve v skladu z Direktivo 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu, katere cilj je oblikovanje pravnega okvira, s katerim se zagotovita svoboda ustanavljanja in prosti pretok storitev med državami članicami. To pomeni, da bi morale imeti organizacije za kolektivno upravljanje možnost zagotavljanja čezmejnih storitev zastopanja imetnikov pravic s stalnim prebivališčem ali sedežem v drugih državah članicah ali izdajanja licenc uporabnikom s stalnim prebivališčem ali sedežem v drugih državah članicah.
- (4) Nacionalna pravila, ki urejajo delovanje organizacij za kolektivno upravljanje, se med seboj bistveno razlikujejo, zlasti kar zadeva njihovo preglednost in odgovornost do članov in imetnikov pravic. To je v številnih primerih povzročilo težave zlasti tujim imetnikom pravic pri uveljavljanju njihovih pravic in [...] slabo finančno upravljanje pobranih prihodkov. Težave pri delovanju organizacij za kolektivno upravljanje so privedle do neučinkovitega izkoriščanja avtorskih in sorodnih pravic na notranjem trgu v škodo članov organizacij za kolektivno upravljanje, imetnikov pravic in uporabnikov. [...]

- (5) Potreba po izboljšanju delovanja organizacij za kolektivno upravljanje je bila opredeljena v [...] Priporočilu Komisije 2005/737/ES z dne 18. maja 2005 o kolektivnem čezmejnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic za zakonite spletne glasbene storitve. V tem priporočilu je bilo določenih več načel, kot so svoboda imetnikov pravic pri izbiri organizacije za kolektivno upravljanje, enaka obravnava kategorij imetnikov pravic in pravična razdelitev licenčnin. Poleg tega so bile organizacije za kolektivno upravljanje pozvane, naj uporabnikom pred začetkom medsebojnih pogajanj zagotovijo zadostne informacije o tarifah in repertoarju. Vključena so bila tudi priporočila o odgovornosti, zastopanosti imetnikov pravic v organih odločanja organizacij za kolektivno upravljanje in pri reševanju sporov. Vendar se priporočilo ni povsod enako upoštevalo.
- (6) Da se zagotovijo enakovredni zaščitni ukrepi po vsej Uniji, bi morale biti zaradi zaščite interesov članov organizacij za kolektivno upravljanje, imetnikov pravic in tretjih oseb zakonodaje držav članic v zvezi z upravljanjem avtorskih pravic in izdajanjem večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela usklajene. Direktiva tako temelji na členu 50(2)(g) Pogodbe.
- (7) Ta direktiva bi morala biti usmerjena v usklajevanje nacionalnih pravil v zvezi z dostopom do dejavnosti upravljanja avtorskih in sorodnih pravic, ki jih opravljajo organizacije za kolektivno upravljanje, načini njihovega vodenja ter okvirom nadzora nad njimi, pri čemer ta direktiva temelji na členu 53(1) Pogodbe. Ker gre za sektor, ki zagotavlja storitve po vsej Uniji, ta direktiva temelji tudi na členu 62 Pogodbe.
- (7a) (Uvodna izjava o minimalni harmonizaciji bo dodana)
- (7b) Nobena določba v tej direktivi ne bi smela državi članici preprečevati uporabe enakih ali podobnih določb o organizacijah za kolektivno upravljanje, ki imajo sicer sedež zunaj Unije, vendar zagotavljajo storitve v tej državi članici.
- (7c) Ta direktiva ne posega v ureditve držav članic glede upravljanja pravic, kot so razširjeno kolektivno izdajanje licenc, obvezno kolektivno upravljanje in zakonska domneva predstavljanja ali prenos pravic, če so take ureditve združljive s pravom Unije ter mednarodnimi obveznostmi Unije in njenih držav članic.
- (7d) Organizacije za kolektivno upravljanje delujejo v različnih pravnih oblikah, kot so združenja, zadruge ali družbe z omejeno odgovornostjo, ki so pod nadzorom ali v lasti imetnikov avtorskih in sorodnih pravic ali subjektov, ki zastopajo take imetnike pravic. Vendar pa zaradi pravne oblike organizacije za kolektivno upravljanje v izjemnih primerih element lastništva ali nadzora ni prisoten. To velja za fundacije, ki nimajo članstva. Vseeno pa bi se morale določbe direktive uporabljale tudi zanje. Poleg tega pa so lahko subjekti, ki predstavljajo imetnike pravic in so člani organizacij za kolektivno upravljanje, druge organizacije za kolektivno upravljanje, združenja imetnikov pravic, zveze in druge organizacije. Določbe direktive ne posegajo v svobodo delavcev in delodajalcev, da se združujejo, ter njihovo pravico do organiziranja.

- (8) Za zagotovitev, da lahko imetniki avtorskih in sorodnih pravic v celoti izkoristijo vse prednosti notranjega trga, kadar se njihove pravice upravljajo kolektivno, in da se prepreči neupravičeno poseganje v njihovo svobodo do uveljavljanja pravic, je treba v ustanovne listine organizacij za kolektivno upravljanje vključiti ustrezne zaščitne ukrepe. Poleg tega v skladu z Direktivo 2006/123/ES organizacije za kolektivno upravljanje pri zagotavljanju svojih storitev upravljanja ne bi smele neposredno ali posredno diskriminirati imetnikov pravic na podlagi njihovega državljanstva, stalnega prebivališča ali sedeža.
- (9) Svoboda opravljanja in uporabe storitev kolektivnega upravljanja, ki sega čez nacionalne meje, pomeni, da lahko imetnik pravic svobodno izbere organizacijo za kolektivno upravljanje, ki bo upravljala njegove pravice, kot so pravice do javne priobčitve ali reprodukcije, ali kategorije pravic, kot so radiodifuzno predvajanje, gledališka uprizoritev ali reprodukcija za spletno distribucijo, vendar le pod pogojem, da organizacija za kolektivno upravljanje, ki jo želi imetnik pravice izbrati, že upravlja takšne pravice ali kategorije pravic. Pravice, kategorije pravic ali vrste del ter druge vsebine, ki jih upravlja organizacija za kolektivno upravljanje, naj bi določila generalna skupščina članov, vendar brez poseganja v pravico imetnika pravic do take izbire po tej direktivi. Pomembno je, da se pravice ali kategorije pravic določijo tako, da se ohrani ravnotežje med svobodo imetnikov pravic do razpolaganja z njihovimi deli in drugimi vsebinami ter sposobnostjo organizacije za učinkovito upravljanje pravic, pri čemer je treba zlasti upoštevati vrsto pravic, ki jih upravlja organizacija, in ustvarjalno področje, na katerem deluje. Imetniki pravic bi morali imeti možnost, da enostavno umaknejo svoje pravice ali kategorije pravic iz organizacije za kolektivno upravljanje ter da za vse pravice ali kategorije pravic ali njihov del pooblastijo drugo organizacijo za kolektivno upravljanje ali drug subjekt ali jih nanju prenesejo, ne glede na državo članico stalnega prebivališča ali državljanstvo organizacije za kolektivno upravljanje ali imetnika pravic. Zato bi morale organizacije za kolektivno upravljanje, ki upravljajo različne vrste del ali zadev, kot so literarna, glasbena ali fotografska dela, imetnikom pravic tudi omogočiti to prilagodljivost v zvezi z upravljanjem različnih vrst del ali druge vsebine. Organizacije za kolektivno upravljanje bi morale imetnike pravic obvestiti o tej možnosti izbire in jim omogočiti, da jo čim enostavneje uporabijo. Nazadnje, ta direktiva ne bi smela posegati v možnosti imetnikov pravic, da svoje pravice upravljajo individualno, tudi v primeru nekomercialne uporabe.
- (10) Članstvo v organizacijah za kolektivno upravljanje bi moralo temeljiti na objektivnih in nediskriminacijskih merilih, tudi v zvezi z založniki, ki so na podlagi sporazuma o izkoriščanju pravic upravičeni do deleža prihodkov iz pravic, ki jih upravljajo organizacije za kolektivno upravljanje, in do izterjave teh prihodkov od organizacij za kolektivno upravljanje. Evidenca, ki jo vodi organizacija za kolektivno upravljanje, bi morala omogočiti identifikacijo in lokacijo njenih članov in imetnikov pravic, katerih pravice zastopa organizacija na podlagi pooblastil, ki so jih dali ti imetniki pravic.

- (10a) Zaradi zaščite teh imetnikov pravic, katerih pravice neposredno zastopa organizacija za kolektivno upravljanje, vendar ne izpolnjujejo pogojev njenega članstva, je primerno zahtevati, da se določene določbe direktive, ki se nanašajo na člane, uporabljajo tudi za take imetnike pravic. Države članice lahko takim imetnikom pravic zagotovijo tudi pravice do udeležbe v postopku odločanja organizacije za kolektivno upravljanje.
- (11) Organizacije za kolektivno upravljanje bi morale delovati v najboljšem skupnem interesu imetnikov pravic, ki jih zastopajo. Zato je treba predvideti sisteme, ki članom organizacije za kolektivno upravljanje omogočajo uresničevanje svojih članskih pravic z udeležbo v postopku odločanja organizacije. Zastopanost različnih kategorij članov, kot so producenti ali izvajalci, v postopku odločanja bi morala biti poštena in uravnotežena. Pravila o generalni skupščini članov organizacij za kolektivno upravljanje bi bila lahko manj učinkovita, če ne bi bilo določb o tem, kako bi morala generalna skupščina potekati. Zato je treba zagotoviti, da se generalna skupščina sklicuje redno in vsaj enkrat letno ter da najpomembnejše odločitve organizacije za kolektivno upravljanje sprejema generalna skupščina.
- (12) Članom organizacij za kolektivno upravljanje bi bilo treba omogočiti sodelovanje in glasovanje na generalni skupščini članov; uveljavljanje teh pravic bi moralo biti zgolj predmet poštenih in sorazmernih omejitev. V nekaterih izjemnih primerih so bile organizacije za kolektivno upravljanje ustanovljene na podlagi pravne oblike fundacije in zato nimajo članstva. V takih primerih bi moral pooblastila generalne skupščine članov izvajati organ, ki mu je bila dodeljena nadzorna funkcija. Generalna skupščina članov bi morala imeti vsaj pooblastilo, da določi okvir dejavnosti vodstva, zlasti glede uporabe prihodkov iz pravic s strani organizacije za kolektivno upravljanje. Uveljavljanje glasovalnih pravic bi moralo biti enostavno. Poleg uveljavljanja pravic članov ob uporabi elektronskih sredstev bi morala biti članom omogočena udeležba in glasovanje na generalni skupščini članov po pooblaščenju. Glasovanje po pooblaščenju bi moralo biti omejeno le zaradi odzivanja na nasprotje interesov med članom, ki imenuje pooblaščenca, in nosilcem pooblastila, ter če tako sklene država članica, da bi se omejilo število glasov, ki jih lahko posamezen nosilec pooblastila uveljavlja.
- (13) Članom bi bilo treba omogočiti sodelovanje pri stalnem nadzoru vodenja organizacij za kolektivno upravljanje. Zato bi morale imeti te organizacije nadzorno funkcijo, ki ustreza njihovi organizacijski strukturi, in članom omogočiti zastopanost v organu, ki opravlja to funkcijo. Glede na organizacijsko strukturo organizacije za kolektivno upravljanje lahko nadzorno funkcijo opravlja ločen organ, kot je nadzorni svet, ali pa se ta funkcija zaupa nekaterim direktorjem v upravnem odboru. Zahteva po poštenih in uravnoteženih zastopanosti članov organizaciji za kolektivno upravljanje ne bi smela preprečiti, da v organ, ki opravlja nadzorno funkcijo, ne bi izvolila tretjih oseb, vključno s poklicnimi člani, in imetnikov pravic, ki ne izpolnjujejo pogojev za članstvo ali jih neposredno ne zastopa organizacija, ampak subjekt, ki je član organizacije za kolektivno upravljanje. [...]

- (14) Za zagotovitev preudarnega upravljanja mora biti vodstvo organizacije za kolektivno upravljanje neodvisno. Vodilni delavci, ki jih je generalna skupščina članov izvolila kot direktorje ali pa jih je organizacija najela ali zaposlila na podlagi pogodbe, bi morali [...] vsako leto prijaviti morebitna nasprotja njihovih interesov in interesov imetnikov pravic, ki jih zastopa organizacija za kolektivno upravljanje. Države članice lahko od organizacij za kolektivno upravljanje zahtevajo, da take izjave objavijo ali jih predložijo državnim organom.
- (15) Organizacije za kolektivno upravljanje pobirajo, upravljajo in razdeljujejo prihodek iz naslova izkoriščanja pravic, za katere so jih pooblastili imetniki pravic. Do tega prihodka so končno upravičeni imetniki pravic, ki imajo neposredno pravno razmerje z organizacijo ali jih morebiti zastopa subjekt, ki je član organizacije za kolektivno upravljanje. Zato je pomembno, da organizacije za kolektivno upravljanje zelo skrbno pobirajo, upravljajo in razdeljujejo ta prihodek. **Točna razporeditev je mogoča le, kadar organizacije za kolektivno upravljanje vodijo ustrezne evidence o članstvu, licencah in uporabi del ter druge vsebine. [...] Ustrezne podatke, ki so potrebni za učinkovito kolektivno upravljanje pravic, bi morali zagotavljati tudi imetniki pravic in uporabniki, preveriti in potrditi pa bi jih morala organizacija za kolektivno upravljanje.** Pobrane zneske, do katerih so upravičeni imetniki pravic, bi bilo treba na računih voditi ločeno od vsakršnega lastnega premoženja, ki ga ima morebiti organizacija. Brez poseganja v možnost, ki jo imajo države članice, da predvidijo strožja pravila glede naložb, če se ti zneski uporabijo za naložbe, [...] bi bilo treba to izvesti v skladu s splošno naložbeno politiko in politiko obvladovanja tveganja organizacije za kolektivno upravljanje. Za ohranitev visoke ravni zaščite pravic imetnikov pravic in zagotovitev, da se vsi prihodki, ki lahko izhajajo iz izkoriščanja njihov pravic, zagotovijo v korist imetnikov pravic, bi bilo treba naložbe organizacij za kolektivno upravljanje upravljati v skladu z merili, ki bi organizacijo zavezali k preudarnemu ravnanju in hkrati omogočajo njeno odločanje o najvarnejši in najučinkovitejši naložbeni politiki. To bi moralo omogočiti, da organizacija za kolektivno upravljanje izbere dodelitev sredstev, ki ustreza natančni obliki in trajanju kakršne koli izpostavljenosti tveganju katerih koli naloženih prihodkov iz pravic, ki neupravičeno ne posega v katere koli prihodke iz pravic, do katerih so upravičeni imetniki pravic. Poleg tega bi bilo treba zneske, do katerih so upravičeni posamezni imetniki pravic oziroma kategorije imetnikov pravic, razdeliti in izplačati pravočasno tudi tedaj, ko se to izvede prek drugega subjekta, ki zastopa imetnike pravic. Poleg tega morajo organizacije za kolektivno upravljanje za zagotovitev ustrezne in učinkovite razdelitve zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic, v dobri veri skrbno sprejeti razumne ukrepe, s katerimi se identificirajo in locirajo ustrezni imetniki pravic. Ustrezno je tudi, da se zagotovi, da člani organizacij za kolektivno upravljanje odobrijo pravila, ki urejajo kakršne koli razmere, v katerih pobranih zneskov zaradi neidentificiranih ali nelociranih imetnikov pravic ni mogoče razdeliti.

- (16) Ker so imetniki pravic upravičeni do nadomestila za izkoriščanje njihovih pravic, morajo o vsakem odbitku, ki ni provizija za upravljanje [...], na primer odbitku za socialne, kulturne ali izobraževalne namene, odločati člani organizacij za kolektivno upravljanje, te pa morajo delovati pregledno v odnosu do imetnikov pravic glede na pravila, ki urejajo te odbitke. Enaka zahteva bi morala veljati za vsako odločitev članov glede uporabe prihodka iz pravic za kolektivno razdelitev, kot so štipendije. Imetniki pravic bi morali imeti na podlagi nediskriminacije dostop do vseh socialnih, kulturnih ali izobraževalnih storitev, ki se financirajo s takimi odbitki. [...] Ta direktiva ne bi smela vplivati na odbitke po nacionalni zakonodaji glede kakršnih koli vidikov, ki jih ta direktiva ne ureja, če so taki odbitki v skladu s pravom Unije.
- (17) Organizacije za kolektivno upravljanje lahko upravljajo pravice in pobirajo prihodke iz naslova njihovega izkoriščanja ("prihodki iz pravic") na podlagi sporazumov o zastopanju z drugimi organizacijami. Organizacija za kolektivno upravljanje zaradi zaščite pravic članov drugih organizacij za kolektivno upravljanje ne bi smela razlikovati med pravicami, ki jih upravlja na podlagi sporazumov o zastopanju, in pravicami, ki jih upravlja neposredno v imenu svojih imetnikov pravic. Prav tako se organizaciji za kolektivno upravljanje razen provizij za upravljanje ne bi smeli dovoliti odbitki od prihodkov iz pravic, pobranih v imenu druge organizacije za kolektivno upravljanje, brez izrecnega soglasja te druge organizacije. Prav tako je primerno, da organizacije za kolektivno upravljanje na podlagi takih sporazumov o zastopanju ne bi smele razdeliti in izplačati zneskov drugim organizacijam pozneje, kot to storijo v korist lastnih članov in imetnikov pravic nečlanov, ki jih zastopajo. Po drugi strani pa bi morala organizacija prejemnica nemudoma razdeliti zneske, ki pripadajo imetnikom pravic, ki jih zastopa.
- (18) Pošteni poslovni pogoji licenciranja so zlasti pomembni za zagotovitev, da lahko uporabniki pridobijo licence za dela in drugo [...] vsebino, pri čemer pravice za ta dela zastopa organizacija za kolektivno upravljanje, ter da imetniki pravic prejmejo nadomestilo. Organizacije za kolektivno upravljanje in uporabniki bi zato morali pogajanja v zvezi z licenciranjem voditi v dobri veri in uporabljati tarife, določene na podlagi objektivnih in nediskriminacijskih meril. Primerno je zahtevati, da licenčnine ali nadomestila zlasti odražajo ekonomsko vrednost uporabe pravic v določenem kontekstu.
- (18a) Za zagotovitev, da bi lahko organizacije za kolektivno upravljanje ravnale v skladu z obveznostmi iz te direktive, bi jim morali uporabniki zagotavljati ustrezne informacije o uporabi pravic, ki jih zastopajo organizacije za kolektivno upravljanje. Ta obveznost ne bi smela veljati za fizične osebe, ko delujejo za namene, ki niso del njihove trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti in zato ne spadajo v opredelitev pojma uporabnik po tej direktivi.
- (19) Za okrepitev zaupanja imetnikov pravic, uporabnikov in drugih organizacij za kolektivno upravljanje v storitve upravljanja, ki jih zagotavljajo organizacije za kolektivno upravljanje, bi morala vsaka organizacija za kolektivno upravljanje ravnati v skladu s posebnimi zahtevami po preglednosti. Zato bi morala vsaka organizacija za kolektivno upravljanje posameznim imetnikom pravic vsaj enkrat letno zagotoviti določene informacije, kot so zneski, ki so jim bili pripisani ali izplačani, in [...] odbitki. Prav tako bi bilo treba od njih zahtevati, da drugim organizacijam za kolektivno upravljanje, katerih pravice upravljajo na podlagi sporazumov o zastopanju, zagotovijo zadostne informacije, vključno s finančnimi informacijami.

- (19a) Za zagotovitev dostopa imetnikov pravic, članov, drugih organizacij za kolektivno upravljanje in uporabnikov do informacij o obsegu dejavnosti organizacije in repertoarju, ki ga zastopa, bi morala organizacija za kolektivno upravljanje na podlagi ustrezno utemeljenega zahtevka zagotoviti informacije tudi o takih zadevah. Vprašanje morebitnega zaračunavanja in obsega provizij za zagotavljanje takih storitev bi bilo treba prepustiti nacionalni zakonodaji. Vsaka organizacija za kolektivno upravljanje bi morala objaviti tudi informacije o svoji strukturi in načinu opravljanja svojih dejavnosti. Organizacije za kolektivno upravljanje bi morale zlasti razkriti svoje statute in splošne usmeritve glede provizij za upravljanje, odbitkov in tarif.
- (20) Za zagotovitev, da lahko imetniki pravic spremljajo in primerjajo vsakokratno delovanje [...] organizacij za kolektivno upravljanje, bi morale te objaviti letno poročilo o preglednosti, ki vsebuje primerljive revidirane finančne informacije o njihovih dejavnostih. Organizacije za kolektivno upravljanje bi morale objaviti tudi posebno letno poročilo o uporabi zneskov, namenjenih za socialne, kulturne in izobraževalne storitve. Direktiva organizacijam za kolektivno upravljanje ne bi smela preprečevati objave informacij za potrebe letnega poročila o preglednosti v enem samem dokumentu, na primer kot del njenega letnega zaključnega računa, ali v ločenih poročilih [...].
- (21) Ponudniki spletnih storitev, pri katerih se uporabljajo glasbena dela, kot so glasbene storitve, ki potrošnikom omogočajo prenos ali pretočno predvajanje glasbe, in tudi druge storitve, ki zagotavljajo dostop do filmov ali iger, pri katerih je glasba pomemben element, morajo najprej pridobiti pravico do uporabe takih del. V skladu z Direktivo 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi se za vsako pravico pri spletnem izkoriščanju glasbenih del zahteva licenca. To zajema izključno pravico do razmnoževanja in izključno pravico do javne priobčitve glasbenih del, ki vključuje pravico do dajanja na voljo glasbenih del. Upravljajo jih lahko posamezni imetniki pravic, kot so avtorji ali glasbeni založniki, ali organizacije za kolektivno upravljanje, ki imetnikom pravic zagotavljajo storitve kolektivnega upravljanja. Različne organizacije za kolektivno upravljanje lahko upravljajo pravici avtorjev do razmnoževanja in do javne priobčitve glasbenih del. Poleg tega ima lahko v nekaterih primerih pravice za isto delo več imetnikov pravic, ki lahko za izdajanje licenc za svoj delež pravic za zadevno delo pooblastijo različne organizacije. Vsak uporabnik, ki želi zagotavljati spletno storitev, pri kateri potrošnikom ponuja širok izbor glasbenih del, bi moral združiti pravice za dela različnih imetnikov pravic in organizacij za kolektivno upravljanje.
- (22) Čeprav je splet brezmejen, je spletni trg za glasbene storitve v EU še vedno razdrobljen, enotni trg pa še vedno ni popolnoma vzpostavljen. Zapletenost in zahtevnost, povezani s kolektivnim upravljanjem pravic v Evropi, sta v več primerih povzročili razdrobljenost evropskega digitalnega trga za spletne glasbene storitve. To stanje je v popolnem nasprotju s hitro naraščajočim povpraševanjem potrošnikov po dostopu do digitalne vsebine in povezanih inovativnih storitev, vključno preko nacionalnih meja.

- (23) V Priporočilu Komisije 2005/737/ES se je spodbujalo novo regulativno okolje, ki bolj ustreza upravljanju avtorske in sorodnih pravic na ravni Unije za zagotavljanje zakonitih spletnih glasbenih storitev. Priznalo se je, da v času spletnega izkoriščanja glasbenih del komercialni uporabniki potrebujejo politiko izdajanja licenc, ki ustreza splošni razširjenosti spletnega okolja in se uporablja za več ozemelj. Ker pa Priporočilo [...] ni zadostovalo za spodbuditev razširjenega izdajanja večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela ali za obravnavo posebnih potreb večozemeljskega licenciranja.
- (24) V spletnem glasbenem sektorju, v katerem kolektivno upravljanje pravic avtorjev na ozemeljski ravni ostaja norma, je bistveno, da se v vse bolj čezmejnem okviru ustvarijo pogoji za najučinkovitejše prakse licenciranja organizacij za kolektivno upravljanje. Zato je ustrezno, da se zagotovi vrsta pravil, ki usklajujejo osnovne pogoje za zagotavljanje izdajanja večozemeljskih licenc za spletne pravice avtorjev za glasbena dela s strani organizacij za kolektivno upravljanje, kar se nanaša tudi na glasbena dela, vključena v avdiovizualna dela. Vendar pa to ne bi smelo veljati za spletne storitve, s katerimi se zagotavlja zgolj dostop do glasbenih del v obliki notnih zapisov. Določbe direktive bi morale zagotoviti potrebno minimalno kakovost čezmejnih storitev, ki jih opravljajo organizacije za kolektivno upravljanje, zlasti kar zadeva preglednost zastopanega repertoarja in natančnost finančnih tokov, povezanih z uporabo pravic. Oblikovati bi morale tudi okvir za lažje prostovoljno združevanje glasbenega repertoarja in pravic ter s tem zmanjšanje števila licenc, ki ji uporabnik potrebuje za izvajanje večozemeljske, večrepertoarne storitve. Te določbe bi morale organizaciji za kolektivno upravljanje omogočiti, da drugo organizacijo zaprosijo za zastopanje njenega repertoarja na večozemeljski osnovi, če sama ne more izpolniti zahtev. Zaprošena organizacija bi morala imeti obveznost, da sprejme pooblastilo organizacije, ki je zaprosila za sporazum, pod pogojem, da že združuje repertoarje in ponuja ali izdaja večozemeljske licence. Razvoj zakonitih spletnih glasbenih storitev v Evropi bi moral prispevati tudi k boju proti spletnim kršitvam avtorskih pravic.
- (25) Razpoložljivost točnih in celovitih informacij o glasbenih delih, imetnikih pravic in pravicah, za zastopanje katerih je posamezna organizacija za kolektivno upravljanje pooblaščen na določenem ozemlju, je zlasti pomembna za učinkovit in pregleden postopek licenciranja, poznejšo obdelavo poročil o uporabi in s tem povezano zaračunavanje, ki ga izvajajo ponudniki storitev, ter razporeditev zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic. Zato bi morale biti organizacije za kolektivno upravljanje, ki izdajajo večozemeljske licence za glasbena dela, sposobne takšne podrobne podatke obdelati hitro in natančno. To zahteva nenehno posodabljanje zbirke podatkov o lastništvu pravic, licenciranih na večozemeljski osnovi, ki vsebuje podatke, ki omogočajo identifikacijo del, pravic in imetnikov pravic [...], za zastopanje katerih je pooblaščen organizacija za kolektivno upravljanje, ter ozemelj, na katera se pooblastilo nanaša. Te zbirke podatkov bi morale prispevati tudi k povezovanju informacij o delih z informacijami o fonogramih ali morebitnih drugih posnetkih, v katerih je bilo delo uporabljeno. Pomembno je tudi, da se potencialnim imetnikom licenc in pravic zagotovi dostop do informacij, ki jih potrebujejo za identifikacijo repertoarja, ki ga te organizacije zastopajo, brez poseganja v morebitne ukrepe, ki bi jih te organizacije lahko sprejele za zaščito verodostojnosti in celovitosti podatkov, nadzor nad njihovo ponovno uporabo ali varstvo [...] poslovno občutljivih informacij.

- (26) Za zagotovitev čim večje točnosti podatkov o glasbenem repertoarju, ki jih obdelujejo, bi bilo treba od organizacij za kolektivno upravljanje, ki izdajajo večozemeljske licence za glasbena dela, zahtevati, da svoje baze stalno in brez odlašanja posodablajo. Vzpostaviti bi morale enostavno dostopne postopke, da bi jih lahko imetniki pravic in druge organizacije za kolektivno upravljanje, katerih repertoar lahko zastopajo, obveščali o morebitnih netočnostih, ki bi jih podatkovne zbirke organizacij lahko vsebovale v zvezi z deli v njihovi lasti ali pod njihovim nadzorom, vključno s pravicami – delno ali v celoti – in ozemlji, za katera so pooblastili zadevno organizacijo za kolektivno upravljanje, ne da pri tem ogrozile verodostojnost in popolnost podatkov. Prav tako bi morale imeti možnosti, da elektronsko obdelajo registracijo del in pooblastila za upravljanje pravic. Ker je avtomatizacija informacij pomembna za hitro in učinkovito obdelavo podatkov, bi morale organizacije za kolektivno upravljanje omogočiti uporabo elektronskih sredstev za strukturirano sporočanje teh informacij s strani imetnikov pravic. Organizacije za kolektivno upravljanje bi morale v največji možni meri zagotoviti, da takšna elektronska sredstva upoštevajo ustrezne prostovoljne industrijske standarde ali prakse, razvite na mednarodni ravni ali ravni Unije.
- (27) Industrijski standardi za uporabo na glasbenem področju, poročanje o prodaji in izdajanje računov so bistveni za učinkovitejšo izmenjavo podatkov med organizacijami za kolektivno upravljanje in uporabniki. Pri spremljanju uporabe licenc bi bilo treba spoštovati temeljni pravici, in sicer pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja ter pravico do varstva osebnih podatkov. Za zagotovitev, da se s to večjo učinkovitostjo dosežeta hitrejša finančno obravnavanje in s tem hitrejša zagotovitev plačil imetnikom pravic, organizacije za kolektivno upravljanje ne bi smele odlašati pri izdajanju računov ponudnikom storitev in razdeljevanju zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic. Da bi bila ta zahteva učinkovita, si morajo imetniki licenc prizadevati, da organizacijam za kolektivno upravljanje zagotavljajo točna in pravočasna poročila o uporabi del. Od organizacij za kolektivno upravljanje se ne bi smelo zahtevati, da sprejemajo poročila uporabnikov v lastniških formatih, kadar so na voljo splošno uporabni industrijski standardi. Končno se organizacijam za kolektivno upravljanje ne bi smelo preprečevati oddajanje storitev, povezanih z dodeljevanjem večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela, zunanjim izvajalcem. Souporaba ali združevanje zmogljivosti zalednih družb bi organizacijam moralo pomagati izboljšati storitve upravljanja in racionalizirati naložbe v orodja za upravljanje podatkov.
- (28) *(Združeno s 27. uvodno izjavo)*

- (29) Z združevanjem različnih glasbenih repertoarjev za namene izdajanja večozemeljskih licenc se pospešuje postopek licenciranja, pri čemer se z zagotavljanjem dostopa do vseh repertoarjev trgu za izdajanje večozemeljskih licenc krepi kulturna raznolikost in prispeva k zmanjšanju števila transakcij, ki jih mora izvesti spletni ponudnik storitev, da lahko ponudi navedeno storitev. To združevanje repertoarjev bi moralo pospešiti razvoj novih spletnih storitev in tudi omogočiti zmanjšanje stroškov transakcij, ki se prenesejo na potrošnike. Zato bi bilo treba organizacije za kolektivno upravljanje, ki večozemeljskih licenc za svoj glasbeni repertoar ne želijo ali ne morejo izdajati neposredno, spodbujati, naj za upravljanje svojega repertoarja prostovoljno pooblastijo druge organizacije za kolektivno upravljanje pod enakimi pogoji, kot jih pooblaščen organizacije uporabljajo pri upravljanju lastnega repertoarja za namen večozemeljskega izdajanja licenc. Kadar pride do prošnje za pooblastilo, bi morala zaprosena organizacija za kolektivno upravljanje to sprejeti, pod pogojem, da združuje repertoarje in ponuja ali izdaja večozemeljske licence. Poleg tega bi izključnost v sporazumih o večozemeljskih licencah omejevala izbiro uporabnikov, ki želijo pridobiti večozemeljske licence, in tudi izbiro organizacij za kolektivno upravljanje, ki želijo uporabljati storitve upravljanja svojega repertoarja na več ozemljih. Zato bi bilo treba vse sporazume o zastopanju med organizacijami za kolektivno upravljanje, ki zagotavljajo izdajanje večozemeljskih licenc, skleniti na neizključni podlagi.
- (30) Za imetnike pravic je zlasti pomembna preglednost pogojev, pod katerimi organizacije za kolektivno upravljanje upravljaajo spletne pravice, za zastopanje katerih so bile pooblaščen. Organizacije za kolektivno upravljanje bi zato morale svojim imetnikom pravic zagotoviti zadostne informacije o glavnih pogojih sporazuma, s katerim katero koli drugo organizacijo za kolektivno upravljanje pooblaščajo za zastopanje njihovih spletnih glasbenih pravic za namene izdajanja večozemeljskih licenc.
- (31) Prav tako je pomembno, da se od vseh drugih organizacij za kolektivno upravljanje, ki ponujajo ali izdajajo večozemeljske licence, zahteva, da sprejmejo zastopanje repertoarja katere koli druge organizacije za kolektivno upravljanje, ki sama neposredno tega ne izvaja. Za zagotovitev, da ta zahteva ni nesorazmerna in da ne presega tistega, kar je potrebno, bi morala zahteva, da zaprosena organizacija za kolektivno upravljanje sprejme zastopanje, veljati le, če je prošnja omejena na spletno pravico ali kategorije spletnih pravic, ki jih zastopa. Poleg tega bi morala ta zahteva veljati le za organizacije za kolektivno upravljanje, ki združujejo repertoar, in ne bi smela biti razširjena na organizacije za kolektivno upravljanje, ki večozemeljske licence zagotavljajo le za svoj repertoar. Prav tako ne bi smela veljati za organizacije za kolektivno upravljanje, ki le združujejo pravice za ista dela, da lahko v primeru takšnih del licence izdajajo skupno za pravico do razmnoževanja in pravico do javne priobčitve del. Provizija za upravljanje, ki jo zaračunava pooblaščen organizacija za kolektivno upravljanje, bi morala tej organizaciji omogočati, da nadomesti stroške potrebnih in upravičenih naložb. Noben sporazum, s katerim organizacija za kolektivno upravljanje drugo organizacijo ali organizacije pooblašča za izdajanje večozemeljskih licenc za lasten glasbeni repertoar za spletno uporabo, tej organizaciji za kolektivno upravljanje ne bi smel preprečevati, da še naprej izdaja licence, ki so omejene na ozemlje države članice, v kateri ima navedena organizacija sedež, za lasten repertoar in kateri koli drug repertoar, za zastopanje katerega je pooblaščen na tem ozemlju.

- (32) Cilji in učinkovitost pravil o izdajanju večozemeljskih licenc s strani organizacij za kolektivno upravljanje bi bili zelo ogroženi, če imetniki pravic ne bi mogli uveljavljati svojih pravic glede večozemeljskih licenc, kadar organizacija za kolektivno upravljanje, ki so jo pooblastili za svoje pravice, ni izdala ali ponudila večozemeljskih licenc in tudi ni želela za to pooblastiti druge organizacije za kolektivno upravljanje. Zato bi bilo v takšnih okoliščinah pomembno, da lahko imetniki pravic uveljavljajo pravico, da sami ali prek druge stranke ali strank izdajajo večozemeljske licence, za katere zapošajo ponudniki spletnih storitev, ne da bi morali svoje pravice umakniti iz organizacije.
- (33) Zaradi interesov spletnega trga bi morale obveznosti glede večozemeljskega izdajanja licenc za spletne pravice za glasbena dela veljati tudi za vsak subjekt, ki je neposredno ali posredno v lasti ali pod nadzorom organizacije za kolektivno upravljanje oziroma ga ta v celoti ali delno nadzira in ki ponuja ali izdaja večozemeljske licence za spletne pravice za glasbena dela
- (34) V digitalnem okolju morajo organizacije za kolektivno upravljanje običajno svoj repertoar licencirati za popolnoma nove oblike izkoriščanja in poslovne modele. V takšnih primerih in za [...] zagotovitev okolja, ki omogoča razvoj takšnih licenc, bi bila potrebna prilagodljivost organizacij za kolektivno upravljanje, da lahko čim hitreje zagotavljajo individualizirane in inovativne licence brez tveganja, da bi te pomenile precedens za določanje pogojev za druge licence.
- (35) RTV organizacije licenco za lastna oddajanja televizijskih in radijskih programov, ki vključujejo glasbena dela, običajno pridobijo pri lokalni organizaciji za kolektivno upravljanje. This licence is often limited to broadcasting activities. A licence for online rights in musical works would be required in order to allow such television or radio broadcasts to be also available online. To facilitate the licensing of online music rights for the purposes of simultaneous and delayed transmission online of television and radio broadcasts, it is necessary to provide for a derogation from the rules that would otherwise apply to the multi-territorial licensing of musical works for online uses. Such a derogation should be limited to what is necessary to allow access to television or radio programmes online and to material having a clear and subordinate relationship to the original broadcast produced for purposes such as supplementing, previewing or reviewing that television or radio programme. Navedeno odstopanje bi smelo povzročiti izkrivljanja konkurence z drugimi storitvami, ki potrošnikom zagotavljajo dostop do posameznih glasbenih ali avdiovizualnih del prek spleta, ali omejevalnih ravnanj, kot je razdelitev trga ali potrošnikov, kar bi bilo v nasprotju s členom 101 ali 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

- (36) Zagotoviti je treba učinkovito izvrševanje določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na podlagi te direktive. Organizacije za kolektivno upravljanje bi morale svojim članom zagotoviti posebne postopke za obravnavanje pritožb [...]. Ti postopki bi morali biti na voljo tudi drugim imetnikom pravic, ki jih organizacija zastopa. Ustrezno je tudi zahtevati, da imajo države članice v okviru sodišč ali drugih organov neodvisne, nepristranske in učinkovite postopke za reševanje sporov, ki so primerni za reševanje gospodarskih sporov med organizacijami za kolektivno upravljanje in uporabniki glede obstoječih ali predlaganih pogojev izdajanja licenc ali glede kršitve pogodb. Poleg tega bi lahko bila učinkovitost pravil o izdajanju večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela manjša, če sporov med organizacijami za kolektivno upravljanje in drugimi strankami neodvisni in nepristranski organi ne bi reševali hitro in učinkovito [...]. Zato je ustrezno, da se brez poseganja v pravico do sprožitve postopka pred sodiščem zagotovi enostavno dostopen, učinkovit in nepristranski izvensodni postopek za reševanje sporov med organizacijami za kolektivno upravljanje, ki dodeljujejo večozemeljske licence, na eni strani in ponudniki spletnih glasbenih storitev, imetniki pravic ali drugimi organizacijami za kolektivno upravljanje na drugi strani.
- (37) Poleg tega bi morale države članice vzpostaviti ustrezne postopke, na podlagi katerih bo možno spremljati skladnost delovanja organizacij za kolektivno upravljanje z direktivo [...]. Čeprav ne bi bilo primerno, da bi direktiva državam članicam omejevala izbiro glede pristojnih organov in glede predhodne ali poznejše vrste nadzora nad organizacijami za kolektivno upravljanje, je treba zagotoviti, da so taki organi sposobni učinkovito in pravočasno obravnavati vsa vprašanja, ki bi se lahko pojavila pri uporabi te direktive. Poleg tega pa bi morala glede tistih organizacij za kolektivno upravljanje, ki ne ravnajo v skladu z zakonodajo, obstajati možnost dostopa do pristojnega organa. Za zagotovitev izpolnjevanja zahtev za izdajanje večozemeljskih licenc bi bilo treba sprejeti posebne določbe o spremljanju njihovega izvajanja. Zato bi morali pristojni organi držav članic in Evropska komisija med seboj sodelovati. Končno bi morale države članice na podlagi izmenjave informacij med svojimi pristojnimi organi druga drugi zagotoviti vzajemno pomoč in s tem omogočiti nadzorovanje organizacij za kolektivno upravljanje.
- (38) Pomembno je, da organizacije za kolektivno upravljanje spoštujejo pravico do zasebnega in družinskega življenja ter pravico do varstva osebnih podatkov vsakega imetnika pravic, člana, uporabnika in drugega posameznika, katerega osebne podatke obdelujejo. Direktiva 95/46/ES Evropskega parlament in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ureja obdelavo osebnih podatkov, ki se izvaja v državah članicah v okviru te direktive in pod nadzorom pristojnih organov držav članic, zlasti javnih neodvisnih organov, ki jih imenujejo države članice. Imetnikom pravic bi bilo treba zagotoviti ustrezne informacije o obdelavi njihovih podatkov, prejemnikih teh podatkov, časovnih omejitvah glede hrambe njihovih podatkov v zbirki podatkov ter načinu uveljavljanja njihovih pravic do dostopa, popravka ali izbrisa podatkov v skladu s členoma 10 in 11 navedene direktive. Zlasti bi bilo treba kot osebni podatek v smislu točke (a) člena 2 navedene direktive obravnavati edinstvene identifikatorje, s katerimi je osebo mogoče posredno identificirati.

- (39) Ob upoštevanju člena 12(b) Direktive 95/46/ES, ki vsakemu posamezniku, na katerega se osebni podatki nanašajo, zagotavlja pravico do popravkov, izbrisa ali blokiranja netočnih ali nepopolnih podatkov, ta direktiva zagotavlja tudi, da se nemudoma popravijo netočne informacije o imetnikih pravic ali drugih organizacijah za kolektivno upravljanje v primeru večozemeljskih licenc. *(OPOMBA: to uvodno izjavo je treba prestaviti v 26. uvodno izjavo)*
- (40) Določbe o izvršilnih ukrepih ne bi smele posegati v pristojnosti neodvisnih javnih nacionalnih organov, ki jih ustanovijo države članice v skladu s členom 28 Direktive 95/46/ES za spremljanje spoštovanja nacionalnih predpisov, sprejetih za izvajanje navedene direktive.
- (41) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in upošteva načela iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Določbe direktive, ki se nanašajo na reševanje sporov [...], strankam ne bi smele preprečevati uveljavljanja njihove pravice dostopa do sodišča, ki jo zagotavlja listina [...].
- (42) Ker ciljev te direktive, in sicer izboljšanja možnosti članov organizacij za kolektivno upravljanje za izvajanje nadzora nad dejavnostmi teh organizacij, zagotovitve zadostne preglednosti s strani organizacij za kolektivno upravljanje in izboljšanja izdajanja večozemeljskih licenc za pravice avtorjev za spletno uporabo glasbenih del, države članice ne morejo zadovoljivo doseči ter jih je zaradi njihovega obsega in učinkov lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz istega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.
- (43) Določbe te direktive ne vplivajo na uporabo pravil konkurenčnega prava ali katerega koli drugega ustreznega prava na drugih področjih, vključno z zaupnostjo, poslovnimi skrivnostmi, zasebnostjo, dostopom do dokumentov, pogodbenim pravom ter mednarodnim zasebnim pravom v zvezi s kolizijo zakonov in spori o pristojnosti sodišč.
- (44) Države članice so se v skladu s skupno politično deklaracijo držav članic in Komisije o obrazložitenih dokumentih z dne 28. septembra 2011 zavezale, da bodo v utemeljenih primerih k obvestilu o svojih ukrepih za prenos priložile enega ali več dokumentov, ki bodo pojasnjevali razmerje med sestavnimi deli direktive in ustreznimi deli nacionalnih instrumentov za prenos. V zvezi s to direktivo zakonodajalec meni, da je posredovanje takih dokumentov upravičeno.
- (45) Evropski nadzornik za varstvo podatkov je bil vprašan za mnenje v skladu s členom 28(2) Uredbe ES št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ter podal svoje mnenje 9. oktobra 2012.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

NASLOV I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1 – Vsebina

Ta direktiva določa zahteve [...] za zagotovitev pravilnega delovanja organizacij za kolektivno upravljanje pri upravljanju avtorskih in sorodnih pravic. Poleg tega določa zahteve za izdajanje večozemeljskih licenc s strani organizacij za kolektivno upravljanje za pravice avtorjev za glasbena dela za spletno uporabo.

Člen 2 – Področje uporabe

Naslovi I, II, IV, razen členov 36 in 40, in IVa se uporabljajo za vse organizacije za kolektivno upravljanje s sedežem v Uniji.

Naslov III ter člena 36 in 40 [...] se uporabljajo le za tiste organizacije za kolektivno upravljanje s sedežem v Uniji, ki upravljajo pravice avtorjev glasbenih del za spletno uporabo na večozemeljski osnovi.

Člen 3 Opredelitev pojmov

Za namene te direktive se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (a) (a) "organizacija za kolektivno upravljanje" pomeni vsako organizacijo, ki je z zakonom ali dodelitvijo, licenco ali katerim koli drugim pogodbenim dogovorom pooblaščen za upravljanje avtorskih ali z njimi povezanih pravic v imenu več kot enega imetnika pravic v skupno korist teh imetnikov pravic kot svojega edinega ali enega od svojih glavnih ciljev in ki je:
 - (i) v lasti ali pod nadzorom svojih članov ali
 - (ii) organizirana kot nepridobitna organizacija;
- (b) (b) "imetnik pravic" pomeni vsako [...] osebo ali [...] subjekt, ki ni organizacija za kolektivno upravljanje, ki sta imetnika avtorskih ali sorodnih pravic ali ki sta na podlagi sporazuma o izkoriščanju pravic ali po zakonu upravičena do deleža prihodka iz pravic [...];

- (c) (c) "član" pomeni imetnika pravic ali subjekt, ki [...] zastopa imetnike pravic, vključno z drugimi organizacijami za kolektivno upravljanje in združenji imetnikov pravic, ki izpolnjujejo zahteve organizacije za kolektivno upravljanje glede članstva;
- (d) (d) "statut" pomeni akt o ustanovitvi, statut, pravila ali dokument o ustanovitvi organizacije za kolektivno upravljanje;
- (da) "generalna skupščina članov" pomeni organ v organizaciji za kolektivno upravljanje, v katerem člani sodelujejo in uresničujejo svoje glasovalne pravice, ne glede pa pravno obliko organizacije;
- (e) "direktor" pomeni [...]:
 - (i) vsakega člana upravnega odbora, če nacionalna zakonodaja ali statut organizacije za kolektivno upravljanje predvideva enoten odbor;
 - (i) vsakega člana upravnega ali nadzornega odbora [...], če nacionalna zakonodaja ali statut organizacije za kolektivno upravljanje predvideva dvojni odbor;
- (f) (f) "prihodek iz pravic" pomeni prihodek, ki ga prejme organizacija za kolektivno upravljanje v imenu imetnikov pravic, v zvezi z izključno pravico, pravico do plačila ali pravico do nadomestila;
- (g) "provizije za upravljanje" pomenijo provizije, ki jih organizacija za kolektivno upravljanje odbije ali pobota iz prihodka iz pravic ali kakršnega koli dohodka iz naložb prihodka iz pravic za kritje stroškov upravljanja avtorskih in sorodnih pravic [...];
- (h) (h) "sporazum o zastopanju" pomeni vsak sporazum med organizacijami za kolektivno upravljanje, v skladu s katerim ena organizacija za kolektivno upravljanje drugo pooblasti za zastopanje pravic v njenem repertoarju, vključno s sporazumom, sklenjenim v skladu s členoma 28 in 29;
- (i) (i) "uporabnik" pomeni vsako [...] osebo ali [...] subjekt, ki opravlja dejanja, za katera je treba pridobiti dovoljenje imetnikov pravic oziroma v zvezi s katerimi je treba zagotoviti plačilo ali nadomestilo imetnikom pravic, ter ki ne deluje v vlogi potrošnika;
- (j) (j) "repertoar" pomeni dela [...], za katera organizacija za kolektivno upravljanje upravlja pravice;
- (k) (k) "večozemeljska licenca" pomeni licenco, ki zajema ozemlje več kot ene države članice;
- (l) (l) "spletne pravice za glasbena dela" pomenijo katere koli pravice za glasbena dela iz členov 2 in 3 Direktive 2001/29/ES glede pravic avtorjev, ki so potrebne za zagotavljanje spletne storitve;
- (m) (črtano).

NASLOV II

ORGANIZACIJE ZA KOLEKTIVNO UPRAVLJANJE

Poglavje 1

Zastopanje imetnikov pravic, članstvo in organiziranost organizacij za kolektivno upravljanje

Člen 4 Splošna načela

Države članice zagotovijo, da organizacije za kolektivno upravljanje delujejo v najboljšem interesu imetnikov pravic, katerih pravice zastopajo, in da jim ne nalagajo nobenih obveznosti, ki niso objektivno potrebne za zaščito njihovih pravic in interesov ali za učinkovito upravljanje njihovih pravic.

Člen 5 Pravice imetnikov pravic

1. Države članice zagotovijo, da imajo imetniki pravic pravice, kot so določene v odstavkih 2 do 7, in da so te pravice opredeljene v statutu ali pogojih članstva organizacije za kolektivno upravljanje.
2. Imetniki pravic imajo pravico, da organizacijo za kolektivno upravljanje po lastni izbiri pooblastijo za upravljanje pravic, kategorij pravic ali vrst del in druge vsebine po lastni izbiri ter za ozemlja po lastni izbiri, ne glede na državo članico stalnega prebivališča oziroma sedeža ali državljanstva organizacije za kolektivno upravljanje ali imetnika pravic. Razen če organizacija za kolektivno upravljanje nima upravičenih razlogov za zavrnitev upravljanja, mora upravljati take pravice, kategorije pravic ali vrste del in druge vsebine, če spada njihovo upravljanje v obseg njene dejavnosti.
3. Imetniki pravic imajo pravico, da prekinejo pooblastilo za upravljanje pravic, kategorij pravic ali vrst del in druge vsebine, podeljeno organizaciji za kolektivno upravljanje, ali da katere koli pravice ali kategorije pravic ali vrste del in drugo vsebino po lastni izbiri in za ozemlja po lastni izbiri umaknejo iz organizacije za kolektivno upravljanje, pri čemer organizacijo o tem obvestijo dovolj zgodaj, vendar ne več kot šest mesecev vnaprej. Organizacija za kolektivno upravljanje se lahko odloči, da bo ta prekinitev ali umik začel veljati šele na sredini in na koncu poslovnega leta, odvisno od tega, kaj nastopi prej po izteku roka za obveščanje.

4. Če je imetnik pravic upravičen do zneskov za dejanja izkoriščanja, ki so se zgodila pred začetkom veljavnosti prekinitve pooblastila ali umika pravic, ali na podlagi licence, podeljene pred začetkom veljavnosti te prekinitve ali umika, imetnik pravic obdrži svoje pravice v skladu s členi 11, 12, 16, 18, 26 in 34 [...].
5. Organizacije za kolektivno upravljanje ne omejujejo uveljavljanja pravic iz odstavkov 3 in 4 z zahtevo, da se za upravljanje pravic ali kategorij pravic ali vrst del in druge vsebine, ki so predmet prekinitve ali umika, pooblasti druga organizacija za kolektivno upravljanje.
6. [...] Če imetnik pravic pooblasti organizacijo za kolektivno upravljanje za upravljanje svojih pravic, mora dati izrecno soglasje za vsako posamezno pravico ali kategorijo pravic ali vrsto del in drugo vsebino, ki jo organizacija za kolektivno upravljanje upravlja na podlagi pooblastila imetnika pravic, in da se vsako takšno soglasje predloži v pisni obliki.
7. Organizacija za kolektivno upravljanje imetnike pravic obvesti o njihovih pravicah v skladu z odstavki 1 do 6, preden pridobi njihovo soglasje za upravljanje kakršne koli pravice ali kategorije pravic ali vrste del in druge vsebine.

Organizacija za kolektivno upravljanje obvesti imetnike pravic, ki so že pooblastili organizacijo za kolektivno upravljanje, o njihovih pravicah v skladu z odstavki 1 do 6 do [datum je šest mesecev od datuma prenosa te direktive].

Člen 6 Pravila članstva v organizaciji za kolektivno upravljanje

1. Države članice zagotovijo, da organizacije za kolektivno upravljanje izpolnjujejo pravila iz odstavkov 2 do 5.
2. Organizacija za kolektivno upravljanje sprejme imetnike pravic in subjekte, ki zastopajo imetnike pravic, vključno z drugimi organizacijami za kolektivno upravljanje in združenji imetnikov pravic, kot člane, če izpolnjujejo zahteve glede članstva, ki temeljijo na objektivnih in nediskriminacijskih merilih. [...] Te zahteve glede članstva so navedene v statutu ali pogojih članstva organizacije za kolektivno upravljanje in so javno dostopne.
3. Statut organizacije za kolektivno upravljanje predvideva ustrezne in učinkovite mehanizme za sodelovanje članov organizacije pri njenem postopku sprejemanja odločitev. Zastopanost različnih kategorij članov v postopku sprejemanja odločitev je poštena in uravnotežena.
4. Organizacija za kolektivno upravljanje svojim članom omogoči, da z njo komunicirajo v elektronski obliki, vključno za namene izvajanja pravic članov. [...]

5. Organizacija za kolektivno upravljanje vodi evidenco svojih članov in jo redno posodablja.

Člen 6a Pravice imetnikov pravic, ki niso člani organizacije za kolektivno upravljanje

1. Države članice zagotovijo, da organizacije za kolektivno upravljanje upoštevajo pravila iz členov 6(4), 6(5) in 34 glede imetnikov pravic, ki imajo po zakonu ali na podlagi dodelitve, licence ali kakršnega koli drugega pogodbenega dogovora z njimi neposredno pravno razmerje, vendar niso njihovi člani.
2. Države članice lahko za imetnike pravic iz odstavka 1 uporabljajo člena 6(3) in 7(8).

Člen 7 Generalna skupščina članov organizacije za kolektivno upravljanje

1. Države članice zagotovijo, da je generalna skupščina članov kolektivnih organizacij organizirana v skladu s pravili iz odstavkov 1a do 8.

- 1a. Države članice lahko sklenejo, da lahko pooblastila generalne skupščine članov izvaja skupščina delegatov, ki jih vsaj vsaki dve leti izvolijo člani organizacije za kolektivno upravljanje, pod pogojem:

a) da je zagotovljena primerna in učinkovita udeležba članov v postopku sprejemanja odločitev organizacije za kolektivno upravljanje in

b) da je zastopanost različnih kategorij članov v skupščini delegatov poštena in uravnotežena.

Za skupščino delegatov se smiselno uporabljajo pravila iz odstavkov 2 do 8.

- 1b. Kadar organizacija za kolektivno upravljanje zaradi svoje pravne oblike ne more imeti generalne skupščine članov, lahko države članice sklenejo, da pooblastila, navedena v odstavkih 3 do 6, izvaja organ, ki opravlja nadzorno funkcijo.

2. Generalna skupščina članov se skliče vsaj enkrat letno.
3. Generalna skupščina odobri vse spremembe statuta in pogojev članstva organizacije za kolektivno upravljanje, če slednjih ne ureja statut.
4. Generalna skupščina članov je pristojna za odločanje glede imenovanja ali razrešitve direktorjev ter za odobritev njihovega plačila in drugih ugodnosti, kot so nedenarne ugodnosti, priznanje pokojnine, pravica do drugih priznanj in pravice do odpravnine.

V organizaciji za kolektivno upravljanje s sistemom dveh odborov generalna skupščina članov ne sprejema odločitev glede imenovanja ali razrešitve članov upravnega odbora [...] ali odobrava njihovega plačila in drugih ugodnosti, če je pooblastilo za sprejemanje takih odločitev preneseno na nadzorni odbor.

5. Generalna skupščina članov v skladu z določbami iz poglavja 2 naslova II sprejema odločitve o vsaj naslednjih vprašanjih:

- (a) o splošni politiki glede razdelitve zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic;
- (b) o splošni politiki glede uporabe zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic in ki jih ni mogoče razdeliti, kot je navedeno v členu 12(2) [...];
- (c) o splošni naložbeni politiki in politiki obvladovanja tveganja [...] glede prihodka iz pravic in kakršnega koli dohodka iz naložb prihodka iz pravic;
- (d) o splošni politiki glede odbitkov od prihodka iz pravic in kakršnega koli dohodka iz naložb prihodka iz pravic;
- (e) o odobritvi pridobitve, prodaje ali zastavitve nepremičnin s strani organizacije za kolektivno upravljanje;
- (f) o odobritvi združitve in povezav, ustanovitvi podružnic in pridobitvi drugih subjektov ali deležev ali pravic v drugih subjektih;
- (g) o odobritvi najema posojil, dodelitve posojil in zagotavljanja varščine za posojila.

Generalna skupščina članov lahko pooblastila iz točk (e), (f) in (g) prenese na organ, ki opravlja nadzorno funkcijo.

6. Generalna skupščina članov nadzira dejavnosti organizacije za kolektivno upravljanje vsaj tako, da odloča o imenovanju in odstavitvi revizorja ter odobri letno poročilo o preglednosti [...].

Države članice lahko omogočijo nadomestne sisteme ali načine imenovanja revizorja.

7. Če države članice dopustijo kakršno koli omejitev pravice članov organizacije za kolektivno upravljanje do sodelovanja in uveljavljanja glasovalnih pravic na generalni skupščini članov, taka omejitev temelji na enem ali obeh spodnjih merilih:

- (a) trajanje članstva;
- (b) prejeti zneski ali zneski, do katerih je upravičen član [...],

če sta taki merili poštena in sorazmerna.

Ti merili sta navedeni v statutu ali pogojih članstva organizacije za kolektivno upravljanje in sta javno dostopni v skladu s členi 17 in 19.

8. Vsak član organizacije za kolektivno upravljanje ima pravico, da katero koli drugo fizično ali pravno osebo pooblasti, da se v njegovem imenu udeleži generalne skupščine članov in glasuje na njej, če tako pooblastilo ne povzroči nasprotja interesov.

Če član imenuje drugega člana organizacije za kolektivno upravljanje za nosilca pooblastila, lahko države članice organizaciji za kolektivno upravljanje omogočijo, da omeji imenovanje nosilcev pooblastila na člane, ki spadajo v isto kategorijo kot član, ki nosilce imenuje.

Države članice lahko organizaciji za kolektivno upravljanje omogočijo tudi uvedbo razumnih omejitev glede največjega števila glasov, ki jih lahko nosilec pooblastila uveljavlja na generalni skupščini članov.

Nosilec pooblastila ima na generalni skupščini članov enak pravice, kot so tiste, do katerih bi bil upravičen član, ki ga je imenoval.

Nosilec pooblastila odda glasove v skladu z navodili člana, ki ga je imenoval.

Člen 8 Nadzorna funkcija

1. Države članice zagotovijo, da ima organizacija za kolektivno upravljanje nadzorno funkcijo, odgovorno za stalno spremljanje dejavnosti in izvajanje nalog s strani oseb, ki vodijo poslovanje organizacije.
 - 1a. Različne kategorije članov organizacije za kolektivno upravljanje morajo biti v organu, ki opravlja nadzorno funkcijo, pošteno in uravnoteženo zastopani, da se zagotovi njihovo učinkovito sodelovanje.
 - 1b. Vsak član organa, ki opravlja nadzorno funkcijo, pripravi letno individualno izjavo o nasprotju interesov, ki vsebuje informacije, navedene v členu 9(2), drugi pododstavek.
2. Organ, ki mu je bila zaupana nadzorna funkcija, se redno sestaja in je pristojen vsaj za:
 - (a) **(prestavljeno v člen 7(5))**
 - (b) **(prestavljeno v člen 7(5))**
 - (c) **(prestavljeno v člen 7(5))**
 - (d) izvajanje pooblastil, dodeljenih po členu 7(4) in (5);

- (e) spremljanje dejavnosti in izvajanje nalog oseb, navedenih v členu 9, vključno z izvajanjem sklepov generalne skupščine članov in zlasti splošnih politik, navedenih v členu 7(5) (a)–(d).

3. (črtano).

Člen 9 Obveznosti oseb, ki [...] upravljajo posle organizacije za kolektivno upravljanje

1. Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje uvede in uporablja postopke, s katerimi zagotovi, da osebe, ki [...] upravljajo posle organizacije za kolektivno upravljanje [...], to počnejo na dober, preudaren in primeren način, pri čemer se uporabljajo zanesljivi upravni in računovodski postopki ter mehanizmi notranjega nadzora.
2. Organizacija za kolektivno upravljanje [...] uvede in uporablja postopke tako, da se izogne nasprotju interesov, če pa se jim ni mogoče izogniti, opredeli, upravlja, spremlja in razkriva taka nasprotja interesov, da se prepreči njihov negativni učinek na skupne interese imetnikov pravic, ki jih organizacija zastopa.

Ti postopki vključujejo letno individualno izjavo vsake od teh oseb iz odstavka 1, ki se predloži organu, ki mu je bila zaupana nadzorna funkcija, in ki vsebuje informacije o:

- (a) vseh interesih v organizaciji za kolektivno upravljanje;
- (b) vsakem plačilu, ki so ga prejeli od organizacije za kolektivno upravljanje, vključno s pokojninskimi skladi, prednostmi v naravi in drugimi vrstami prednosti;
- (c) vseh zneskih, ki so jih kot imetniki pravic prejeli od organizacije za kolektivno upravljanje;
- (d) izjavi o katerem koli dejanskem ali morebitnem nasprotju med njihovimi kakršnimi koli osebnimi interesi in interesi organizacije za kolektivno upravljanje ali med njihovimi kakršnimi koli obveznostmi do organizacije za kolektivno upravljanje in dolžnostmi do katere koli druge pravne ali fizične osebe.

Poglavje 2

Upravljanje prihodkov iz pravic

Člen 10 Zbiranje in uporaba prihodkov iz pravic

0. Države članice zagotovijo, da organizacije za kolektivno upravljanje ravnajo v skladu s pravili iz odstavkov 1 do 4.
1. Organizacija za kolektivno upravljanje skrbno zbira in upravlja prihodke iz pravic.

2. Organizacija za kolektivno upravljanje na svojih računih ločeno vodi:
 - (a) [...] prihodke iz pravic in kakršen koli dohodek iz naložb prihodkov iz pravic ter
 - (b) kakršna koli lastna sredstva, ki jih morebiti ima, in dohodek [...] iz takih sredstev, [...] provizij za upravljanje ali [...] drugih dejavnosti.
3. Organizacija za kolektivno upravljanje lahko prihodke iz pravic ali kakršen koli dohodek iz naložb prihodkov iz pravic uporablja zgolj za razdelitev imetnikom pravic, lahko pa odbije ali pobota svoje provizije za upravljanje ali uporablja prihodke iz pravic ali dohodek v skladu z odločitvijo, sprejeto na podlagi člena 7(5).
4. Kadar organizacija za kolektivno upravljanje [...] prihodke iz pravic in kakršen koli dohodek iz naložb uporabi za naložbe, stori to v najboljšem interesu imetnikov pravic, katerih pravice zastopa, in pri tem upošteva splošno naložbeno politiko in politiko obvladovanja tveganja iz člena 7(5)(c) ter naslednja pravila:
 - (a) [...] v primeru kakršnega koli morebitnega nasprotja interesov organizacija za kolektivno upravljanje zagotovi, da je naložba opravljena zgolj v interesu teh imetnikov pravic;
 - (b) sredstva se vložijo tako, da se zagotovijo varnost, kakovost, likvidnost in donosnost portfelja kot celote;
 - (c) sredstva so ustrezno raznolika, da se preprečita preveliko zanašanje na kakršno koli določeno sredstvo in kopičenje tveganj v portfelju kot celoti.

Člen 11 Odbitki

1. Države članice zagotovijo, da organizacije za kolektivno upravljanje imetnike pravic obvestijo o splošni politiki glede odbitkov od prihodkov iz pravic in od kakršnega koli dohodka iz naložb prihodkov iz pravic [...], preden pridobijo njihovo soglasje za upravljanje njihovih pravic.
 - 1a. Provizije za upravljanje ne smejo preseči upravičenih stroškov, ki nastanejo organizaciji za kolektivno upravljanje pri upravljanju avtorskih in sorodnih pravic.
2. [...] Če organizacija za kolektivno upravljanje zagotavlja [...] socialne, kulturne ali izobraževalne storitve, ki se financirajo z odbitki od prihodkov iz pravic in iz kakršnega koli dohodka iz naložb prihodkov iz pravic, se take storitve zagotavljajo na podlagi poštenih meril.

Člen 12 Razdelitev zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic

1. Države članice brez poseganja v člena 14(3) in 26 zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje redno, skrbno, natančno in v skladu s splošno politiko glede razdeljevanja iz člena 7(5)(a) razdeljuje in plačuje zneske, do katerih so upravičeni imetniki pravic, ki jih zastopa. Države članice prav tako zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje, ali če ima kot člane tudi subjekte, ki zastopajo imetnike pravic, ti člani razdelijo in plačajo imetnikom pravic take zneske čim prej, vendar najpozneje 12 mesecev po koncu poslovnega leta, v katerem so bili prihodki pobrani, razen če ni objektivnih razlogov, povezanih zlasti s poročanjem uporabnikov, identifikacijo pravic, imetniki pravic ali usklajevanjem informacij o delih in drugi vsebini z imetniki pravic, ki preprečujejo, da bi organizacije za kolektivno upravljanje, ali kadar je primerno, njeni člani rok spoštovali. [...]
2. Kadar zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic, ni mogoče razdeliti, se organizacija za kolektivno upravljanje po treh letih od konca poslovnega leta, v katerem so bili pobrani prihodki iz pravic, in pod pogojem, da je sprejela vse potrebne ukrepe za identificiranje in lociranje imetnikov pravic, odloči glede uporabe zadevnih zneskov v skladu s splošno politiko iz člena 7(5)(b), ne da bi pri tem posegla v pravico imetnika pravic, da od nje zahteva te zneske v skladu z zakonodajo držav članic glede rokov zastaranja zahtevkov.
3. Za namene odstavka 2 ukrepi za identificiranje in lociranje imetnikov pravic vključujejo preverjanje evidenc [...] iz člena 6(5) in drugih hitro dostopnih evidenc ter zagotavljanje dostopa imetnikom pravic, ki jih zastopa organizacija za kolektivno upravljanje, ali če ima kot člane subjekte, ki zastopajo imetnike pravic, tem članom, drugim organizacijam za kolektivno upravljanje kot tudi javnosti [...] do informacij o delih [...] in drugih vsebinah, v zvezi s katerimi en ali več imetnikov pravic ni bilo identificiranih, vključno, če so na voljo, z naslovom dela ali druge vsebine, imenom imetnika pravic, imenom zadevnega založnika ali producenta in vsemi drugimi razpoložljivimi ustreznimi informacijami, ki bi lahko pomagale pri identificiranju imetnika pravic.

Poglavje 3

Upravljanje pravic v imenu drugih organizacij za kolektivno upravljanje

Člen 13 Pravice, ki se upravljajo na podlagi sporazumov o zastopanju

Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje ne diskriminira nobenih imetnikov pravic, katerih pravice upravlja v okviru sporazuma o zastopanju, zlasti v zvezi z veljavnimi tarifami, provizijami za upravljanje ter pogoji za pobiranje prihodkov iz pravic in razdelitev zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic.

Člen 14 Odbitki in plačila v sporazumih o zastopanju

1. Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje razen provizij za upravljanje ne uporablja nobenih odbitkov za prihodke iz pravic, ki izhajajo iz pravic, ki jih upravlja na podlagi sporazuma o zastopanju, in za kakršen koli dohodek iz naložb prihodkov iz pravic, [...] razen če druga organizacija za kolektivno upravljanje, ki je pogodbenica sporazuma o zastopanju, izrecno soglaša s takšnimi odbitki.
2. Organizacija za kolektivno upravljanje redno, skrbno in natančno razdeljuje in plačuje zneske, do katerih so upravičene druge organizacije za kolektivno upravljanje.
3. Organizacija za kolektivno upravljanje to razdelitev in plačila v dobro druge organizacije za kolektivno upravljanje izvede najpozneje 12 mesecev po koncu poslovnega leta, v katerem so bili prihodki pobrani, razen če ni objektivnih razlogov, povezanih zlasti s poročanjem uporabnikov, identifikacijo pravic, imetniki pravic ali usklajevanjem informacij o delih in drugi vsebini z imetniki pravic, ki preprečujejo, da bi organizacija za kolektivno upravljanje ta rok spoštovala.

Druga organizacija za kolektivno upravljanje, ali če ima kot člane tudi subjekte, ki zastopajo imetnike pravic, ti člani razdelijo in plačajo zneske, do katerih so upravičeni imetniki pravic, čim prej, vendar najpozneje 3 mesece po prejemu teh zneskov, razen če ni objektivnih razlogov, povezanih zlasti s poročanjem uporabnikov, identifikacijo pravic, imetniki pravic ali usklajevanjem informacij o delih in drugi vsebini z imetniki pravic, ki preprečujejo, da bi organizacija za kolektivno upravljanje, ali kadar je primerno, njeni člani ta rok spoštovali.

Poglavje 4

Odnosi z uporabniki

Člen 15 Licenciranje

1. Države članice zagotovijo, da organizacije za kolektivno upravljanje in uporabniki vodijo pogajanja v zvezi z licenciranjem pravic v dobri veri, pri čemer zagotovijo tudi vse potrebne informacije o svojih zadevnih storitvah.
2. Pogoji za izdajanje licenc temeljijo na objektivnih in nediskriminacijskih merilih, zlasti v zvezi s tarifami.

Tarife za izključne pravice in pravice do plačila zlasti odražajo ekonomsko vrednost uporabe pravic, s katerimi se trguje, naravo in obseg uporabe dela in drugih vsebin ter ekonomsko vrednost storitve, ki jo zagotavlja organizacija za kolektivno upravljanje.

[...]

3. Organizacija za kolektivno upravljanje uporabnikom omogoči, da z njo komunicirajo v elektronski obliki, vključno, kadar je ustrezno, za namene poročanja o uporabi licence.

Člen 15a Obveznosti uporabnikov

Države članice zagotovijo, da uporabniki organizaciji za kolektivno upravljanje brez nepotrebne odlašanja predložijo informacije o uporabi pravic, ki jih zastopa organizacija za kolektivno upravljanje, ker so te informacije potrebne za pobiranje prihodkov iz pravic ter razdelitev in izplačilo zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic.

Poglavje 5

Preglednost in poročanje

Člen 16 Obveščanje imetnikov pravic o upravljanju njihovih pravic

1. Države članice brez poseganja v odstavek 2 člena 17 in člen 26(2) zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje vsakemu imetniku pravic, ki mu je pripisala prihodke iz pravic ali plačilo, za obdobje, na katero se informacije nanašajo, najmanj enkrat letno [...] da na voljo vsaj naslednje informacije:
 - (a) vse podatke za navezavo stikov, ki jih organizacija za kolektivno upravljanje uporablja na podlagi pooblastila imetnika pravic, da bi lahko identificirala in locirala imetnika pravic;
 - (b) prihodke iz pravic, pripisanih imetniku pravic [...];
 - (c) zneske, ki jih je organizacija za kolektivno upravljanje plačala imetniku pravic po kategoriji upravljanih pravic, in vrsto uporabe [...];
 - (d) obdobje uporabe, za katero so bili zneski izplačani imetniku pravic, razen če ni objektivnih razlogov, povezanih s poročanjem uporabnikov, ki organizaciji za kolektivno upravljanje preprečujejo, da bi zagotovila te informacije;
 - (e) odbitke za provizije za upravljanje [...];
 - (f) odbitke, razen za provizije za upravljanje, vključno s tistimi, ki se zahtevajo v skladu z nacionalno zakonodajo za zagotavljanje katerih koli socialnih, kulturnih ali izobraževalnih storitev [...];
 - (g) vse prihodke iz pravic, ki so bili pripisani imetniku pravic in za katero koli obdobje niso bili plačani;
 - (h) (črtano).
2. Če ima organizacija za kolektivno upravljanje kot člane tudi subjekte, ki zastopajo imetnike pravic, se tem subjektom zagotovijo informacije iz odstavka 1, kolikor so pristojni za razdeljevanje prihodkov iz pravic.

Člen 17 Obveščanje drugih organizacij za kolektivno upravljanje o upravljanju pravic na podlagi sporazumov o zastopanju

Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje organizaciji za kolektivno upravljanje, v imenu katere upravlja pravice na podlagi sporazuma o zastopanju, vsaj enkrat na leto in v elektronski obliki da na voljo vsaj naslednje informacije za obdobje, na katero se informacije nanašajo:

- (a) pripisane prihodke iz pravic, zneske, ki jih je organizacija za kolektivno upravljanje plačala [...] na kategorijo upravljanih pravic, in vrsto uporabe [...] za [...] pravice, ki jih upravlja na podlagi sporazuma o zastopanju, ter vse pripisane prihodke iz pravic, ki za katero koli obdobje niso bili plačani;
- (b) odbitke za provizije za upravljanje [...];
- (ba) odbitke, razen za provizije za upravljanje, vključno s tistimi, ki se zahtevajo v skladu z nacionalno zakonodajo za zagotavljanje katerih koli socialnih, kulturnih ali izobraževalnih storitev;
- (c) *(črtano)*;
- (d) sklepe, ki jih sprejme generalna skupščina članov, kolikor so ti sklepi pomembni za upravljanje pravic na podlagi sporazuma o zastopanju.

Člen 18 Obveščanje imetnikov pravic, članov, drugih organizacij za kolektivno upravljanje in uporabnikov na zahtevo

1. Države članice brez poseganja v člen 23 zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje na podlagi ustrezno utemeljene zahteve vsakemu imetniku pravic, katerega pravice zastopa, ali če ima kot člane subjekte, ki zastopajo imetnike pravic, tem članom ter kateri koli organizaciji za kolektivno upravljanje, v imenu katere upravlja pravice na podlagi sporazuma o zastopanju, ali kateremu koli uporabniku v elektronski obliki in brez nepotrebnega odlašanja da na voljo vsaj te informacije:

(a) *(črtano) (prestavljeno v 19(1)(ba))*;

(b) dela ali druge vsebine, ki jih zastopa, pravice, ki jih upravlja neposredno ali na podlagi sporazumov o zastopanju, in zajeta ozemlja, ali če zaradi obsega dejavnosti organizacije za kolektivno upravljanje takih del ali drugih vsebin ni mogoče določiti, kategorije del ali drugih vsebin, ki jih zastopa, pravice, ki jih upravlja, in zajeta ozemlja;

(c) seznam sporazumov o zastopanju, ki jih je sklenila, in [...] imena organizacij za kolektivno upravljanje, s katerimi so bili sklenjeni sporazumi o zastopanju [...].

2. *(črtano)*.

Člen 19 Razkritje informacij javnosti

1. Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje objavi vsaj naslednje informacije:
 - (a) svoj statut;
 - (b) svoje pogoje članstva in pogoje glede prekinitve pooblastila za upravljanje pravic, če ti niso vključeni v statut;
 - (ba) standardne licenčne pogodbe in standardne veljavne tarife, vključno s popusti;
 - (c) seznam oseb iz člena 9;
 - (d) svojo splošno politiko glede razdelitve zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic;
 - (e) svojo splošno politiko glede provizij za upravljanje;
 - (f) svojo splošno politiko glede odbitkov od prihodkov iz pravic za namene, ki ne vključujejo provizij za upravljanje, vključno z odbitki za namene socialnih, kulturnih in izobraževalnih storitev;
 - (g) razpoložljive postopke za obravnavanje pritožb in reševanje sporov v skladu s členi 34, 35 in 36.
2. Informacije iz odstavka 1 se objavijo na spletni strani organizacije za kolektivno upravljanje, kjer so stalno na voljo javnosti in se posodablajo.
[...]

Člen 20 Letno poročilo o preglednosti

1. Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje za vsako poslovno leto najpozneje v šestih mesecih od konca poslovnega leta pripravi in objavi letno poročilo o preglednosti, vključno s posebnim poročilom iz odstavka 3, ne glede na njeno pravno obliko v skladu z nacionalno zakonodajo. [...]

Letno poročilo o preglednosti se objavi na spletni strani organizacije za kolektivno upravljanje in je tam na voljo javnosti vsaj pet let.
2. Letno poročilo o preglednosti vsebuje vsaj informacije iz Priloge I.

3. Posebno poročilo [...] vsebuje informacije o uporabi zneskov, odbitih za namene socialnih, kulturnih in izobraževalnih storitev, in vsaj informacije iz točke 3 Priloge I.
4. Računovodske informacije, vključene v letno poročilo o preglednosti, revidira ena ali več oseb, ki so zakonsko pooblašene za revidiranje izkazov v skladu z Direktivo 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze.

Revizorsko poročilo, vključno z morebitnimi kvalifikacijami, se v celoti objavi v letnem poročilu o preglednosti.

Za namene tega odstavka računovodske informacije zajemajo finančna poročila iz odstavka 1(a) Priloge I in vse morebitne finančne informacije iz odstavka 1(f) in (g) Priloge I ter točke 2 Priloge I.

5. (črtano).

NASLOV III

IZDAJANJE VEČOZEMELJSKIH LICENC ZA SPLETNE PRAVICE ZA GLASBENA DELA S STRANI ORGANIZACIJ ZA KOLEKTIVNO UPRAVLJANJE

Člen 21 Izdajanje večozemeljskih licenc na notranjem trgu

1. Države članice zagotovijo, da organizacije za kolektivno upravljanje, ki imajo sedež na njihovem ozemlju, pri izdajanju večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela izpolnjujejo zahteve iz tega naslova.
2. (črtano).

Člen 22 Zmogljivost za obdelavo večozemeljskih licenc

1. Države članice zagotovijo, da ima organizacija za kolektivno upravljanje, ki izdaja večozemeljske licence za spletne pravice za glasbena dela, zadostno zmogljivost za učinkovito in pregledno elektronsko obdelavo podatkov, potrebnih za upravljanje s temi licencami, vključno za opredelitev repertoarja in spremljanje njegove uporabe, zaračunavanje uporabnikom, pobiranje prihodkov iz pravic in razporejanje zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic.
2. Za namene odstavka 1 organizacija za kolektivno upravljanje izpolnjuje vsaj naslednje pogoje:
 - (a) sposobna je v celoti ali delno natančno identificirati glasbena dela, ki jih organizacija za kolektivno upravljanje zastopa v skladu s pooblastilom;
 - (b) sposobna je v celoti ali delno in v zvezi z vsakim zadevnim ozemljem natančno identificirati pravice in njihove vsakokratne imetnike pravic [...] za vsako glasbeno delo ali njegov del, za katerega zastopanje je pooblaščen organizacija za kolektivno upravljanje;
 - (c) uporablja edinstvene identifikatorje za identificiranje imetnikov pravic in glasbenih del, pri čemer upošteva, kolikor je to mogoče, prostovoljne industrijske standarde in prakse, oblikovane na mednarodni ravni ali ravni Unije;
 - (d) nemudoma upošteva vse spremembe informacij iz točk (a) in (b);
 - (e) sposobna je pravočasno in učinkovito identificirati ter rešiti neskladja v podatkih drugih organizacij za kolektivno upravljanje, ki izdajajo večozemeljske licence za spletne pravice za glasbena dela.

Člen 23 Preglednost informacij o večozemeljskih repertoarjih

1. Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje, ki izdaja večozemeljske licence za spletne pravice za glasbena dela, ponudnikom spletnih storitev, imetnikom pravic in drugim organizacijam za kolektivno upravljanje na podlagi ustrezno utemeljene zahteve zagotovi posodobljene informacije v elektronski obliki, ki omogočajo identifikacijo spletnega glasbenega repertoarja, ki ga zastopa. To vključuje zastopana glasbena dela, v celoti ali delno zastopane pravice in zastopana ozemlja.
2. Odstavek 1 ne posega v možnost, da lahko organizacija za kolektivno upravljanje sprejme razumne ukrepe za zaščito točnosti in celovitosti podatkov, nadzor nad njihovo ponovno uporabo in varovanje [...] poslovno občutljivih informacij.

Člen 24 Točnost informacij o večozemeljskih repertoarjih

1. Države članice zagotovijo, da ima organizacija za kolektivno upravljanje, ki izdaja večozemeljske licence za spletne pravice za glasbena dela, na voljo ureditev, na podlagi katere lahko imetniki pravic in druge organizacije za kolektivno upravljanje popravijo [...] podatke iz člena 22(2) ali informacije iz člena 23, kadar takšni imetniki pravic in organizacije na podlagi utemeljenih dokazov menijo, da so podatki ali informacije v zvezi z njihovimi spletnimi pravicami za glasbena dela netočni. Če so zahteve zadovoljivo utemeljene, organizacija za kolektivno upravljanje zagotovi, da se podatki ali informacije nemudoma popravijo.
2. Organizacija za kolektivno upravljanje imetnikom pravic, katerih glasbena dela so vključena v njen glasbeni repertoar, omogoči, da ji v elektronski obliki predložijo informacije o njihovih glasbenih delih ali pravicah v navedenih delih ter o ozemljih, za katera imetniki pravic pooblastijo organizacijo. Pri tem organizacija za kolektivno upravljanje in imetniki pravic upoštevajo, kolikor je to mogoče, prostovoljne industrijske standarde ali prakse v zvezi z izmenjavo podatkov, oblikovane na mednarodni ravni ali ravni Unije, pri čemer se imetnikom pravic omogoči, da v celoti ali delno podrobno opredelijo glasbeno delo, spletne pravice in države članice, za katere pooblaščajo kolektivno organizacijo.
3. Če organizacija za kolektivno upravljanje pooblasti drugo organizacijo za kolektivno upravljanje za izdajo večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela po členih 28 in 29, pooblaščen organizacija za kolektivno upravljanje glede imetnikov pravic, katerih glasbena dela so vključena v repertoar organizacije za kolektivno upravljanje, ki je izdala pooblastilo, uporablja tudi odstavek 2, razen če se organizacije za kolektivno upravljanje dogovorijo drugače.

Člen 25 Natančno in pravočasno poročanje ter zaračunavanje

1. Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje spremlja uporabo spletnih pravic za glasbena dela, ki jih v celoti ali delno zastopa, s strani ponudnikov spletnih storitev, ki jim je izdala večozemeljsko licenco za navedene pravice.
2. Organizacija za kolektivno upravljanje ponudnikom spletnih storitev omogoči, da poročila o dejanski uporabi spletnih pravic za glasbena dela predložijo v elektronski obliki, ponudniki spletnih storitev pa natančno poročajo o dejanski uporabi teh del. Organizacija za kolektivno upravljanje omogoči uporabo vsaj ene metode poročanja, pri kateri se upoštevajo prostovoljni industrijski standardi in prakse, oblikovane na mednarodni ravni ali ravni Unije, za elektronsko izmenjavo podatkov. Organizacija za kolektivno upravljanje lahko zavrne poročilo ponudnika spletnih storitev v lastniškem formatu, če organizacija omogoča poročanje, pri katerem se uporabi industrijski standard za elektronsko izmenjavo podatkov.

3. Organizacija za kolektivno upravljanje ponudniku spletnih [...] storitev izda račun v elektronski obliki. Organizacija za kolektivno upravljanje omogoči uporabo vsaj enega formata, pri katerem se upoštevajo prostovoljni industrijski standardi ali prakse, oblikovane na mednarodni ravni ali ravni Unije. Na računu so opredeljena dela in pravice, ki so v celoti ali delno licencirani na podlagi podatkov iz člena 22(2), ter ustrezne dejanske uporabe, kolikor je to mogoče, na podlagi informacij, ki jih predloži ponudnik spletnih storitev, in formata, ki se je uporabil za predložitev teh informacij. Ponudnik spletnih storitev ne sme zavrnil računa, če organizacija za kolektivno upravljanje uporablja industrijski standard.
4. Organizacija za kolektivno upravljanje po prejemu poročila o dejanski uporabi spletnih pravic za glasbena dela ponudniku spletnih [...] storitev nemudoma izda točen račun, razen kadar to ni mogoče iz razlogov, za katere je odgovoren ponudnik spletnih [...] storitev.
5. Organizacija za kolektivno upravljanje ima na voljo ustrezne postopke, s katerimi lahko ponudnik spletnih storitev izpodbija točnost računa, tudi kadar ponudnik spletnih glasbenih storitev prejme račune od ene ali več organizacij za kolektivno upravljanje za iste spletne pravice za isto glasbeno delo.

Člen 26 Točno in pravočasno plačilo imetnikom pravic

1. Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje, ki izdaja večozemeljske licence za spletne pravice za glasbena dela, po prejemu poročila o dejanski uporabi dela nemudoma razdeli zneske, do katerih so upravičeni imetniki pravic in ki izhajajo iz zadevnih licenc, razen kadar je za morebitno zamudo v zvezi s tem odgovoren ponudnik spletnih [...] storitev.
2. Organizacija za kolektivno upravljanje skupaj z vsakim plačilom, ki ga izvede po odstavku 1, imetnikom pravic zagotovi vsaj naslednje informacije:
 - (a) (a) obdobje, v katerem so se uporabljale pravice, zaradi česar so imetniki pravic upravičeni do plačila, in ozemlja, na katerih so se uporabljale;
 - (b) (b) zneske, ki jih je organizacija za kolektivno upravljanje pobrala in razdelila, ter odbitke, ki jih je izvedla, za vsako spletno pravico za vsako glasbeno delo, ki jo organizacija za kolektivno upravljanje v celoti ali delno zastopa na podlagi pooblastila imetnika pravic;
 - (c) (c) zneske, ki jih je organizacija za kolektivno upravljanje pobrala za imetnika pravic, odbitke, ki jih je izvedla, in zneske, ki jih je razdelila, v zvezi z vsakim ponudnikom spletnih storitev.
3. (črtano).

4. Če organizacija za kolektivno upravljanje pooblasti drugo organizacijo za kolektivno upravljanje za izdajo večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela po členih 28 in 29, pooblaščen organizacija za kolektivno upravljanje natančno in brez odloga razdeli zneske iz odstavka 1 ter predloži informacije iz odstavka 2 organizaciji za kolektivno upravljanje pooblastiteljici. Organizacija za kolektivno upravljanje pooblastiteljica je odgovorna za nadaljnjo razdelitev takih zneskov in zagotavljanje takih informacij imetnikom pravic, razen če se organizaciji za kolektivno upravljanje dogovorita drugače.

Člen 27 Zunanje izvajanje (črtano)

Člen 28 Sporazumi med organizacijami za kolektivno upravljanje o izdajanju večozemeljskih licenc

1. Države članice zagotovijo, da je vsak sporazum o zastopanju, ki ga skleneta organizaciji za kolektivno upravljanje in s katerim ena organizacija za kolektivno upravljanje drugo pooblasti za izdajanje večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela iz lastnega glasbenega repertoarja, neizključen. Pooblaščen organizacija za kolektivno upravljanje te spletne pravice upravlja na nediskriminacijski podlagi.
2. Organizacija za kolektivno upravljanje, ki je izdala pooblastilo, obvesti imetnike pravic o ključnih pogojih sporazuma, vključno z njegovim trajanjem in stroški storitev, ki jih zagotavlja pooblaščen organizacija za kolektivno upravljanje.
3. Pooblaščen organizacija za kolektivno upravljanje obvesti organizacijo za kolektivno upravljanje, ki je izdala pooblastilo, o ključnih pogojih, pod katerimi se izdajo licence za njene spletne pravice, vključno z naravo izkoriščanja, vsemi določbami, ki se nanašajo ali vplivajo na licenčnine, trajanjem licence, obračunskimi obdobji in zajetimi ozemlji.

Člen 29 Obveznost zastopanja druge organizacije za kolektivno upravljanje pri izdajanju večozemeljskih licenc

1. Države članice zagotovijo, da organizacija za kolektivno upravljanje, ki ne izdaja ali ponuja izdaje večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela iz lastnega glasbenega repertoarja, lahko drugo organizacijo za kolektivno upravljanje, ki izpolnjuje zahteve iz tega naslova, zaprosi, da z njo sklene sporazum o zastopanju zadevnih pravic v skladu s členom 28.

1a. Če zaprosena organizacije za kolektivno upravljanje sklene, da prošnje ne bo sprejela, o svojem sklepu, v katerem navede razloge zanj, brez nepotrebnega odlašanja pisno obvesti organizacijo za kolektivno upravljanje, ki je prošnjo vložila.

2. Zaprošena organizacija za kolektivno upravljanje pristane na takšno prošnjo, če že izdaja ali ponuja izdajo večozemeljskih licenc za isto kategorijo spletnih pravic za glasbena dela iz repertoarja ene ali več drugih organizacij za kolektivno upravljanje.

Provizija za upravljanje za storitev, ki jo zaprosena organizacija za kolektivno upravljanje opravlja za organizacijo, ki je zaprosila za sporazum, ne presega razumnih stroškov, ki jih je imela organizacija za kolektivno upravljanje pri upravljanju repertoarja organizacije za kolektivno upravljanje, ki je zaprosila za sporazum, ter razumno maržo. [...]

3. Organizacija za kolektivno upravljanje, ki je zaprosila za sporazum, zaprošeni organizaciji za kolektivno upravljanje da na voljo informacije o lastnem glasbenem repertoarju, ki so potrebne za zagotovitev večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela. Če so informacije nezadostne ali predložene v obliki, ki zaprošeni organizaciji za kolektivno upravljanje ne omogoča izpolnjevanja zahtev iz tega naslova, lahko zaprosena organizacija za kolektivno upravljanje zaračuna stroške, ki upravičeno nastanejo pri izpolnjevanju teh zahtev, ali izključi dela, v zvezi s katerimi so bile predložene nezadostne informacije ali informacije, ki jih ni mogoče uporabiti.

Člen 30 Dostop do izdajanja večozemeljskih licenc

1. Če organizacija za kolektivno upravljanje ne izdaja ali ponuja izdaje večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela ali drugi organizaciji za kolektivno upravljanje ne dovoli zastopanja teh pravic za navedeni namen do *[eno leto od datuma prenosa te direktive]*, države članice zagotovijo, da lahko imetniki pravic, ki so zadevno organizacijo za kolektivno upravljanje pooblastili za zastopanje svojih spletnih pravic za glasbena dela, izdajo večozemeljske licence za svoje spletne pravice za glasbena dela sami ali izdajo take licence preko katere koli organizacije za kolektivno upravljanje, ki izpolnjuje določbe iz tega naslova, ali to storijo prek katere koli druge stranke, ki jo v zvezi s tem pooblastijo. Organizacija za kolektivno upravljanje, ki ne izdaja ali ponuja izdaje večozemeljskih licenc, še naprej izdaja ali ponuja izdajo licenc za spletne pravice za glasbena dela teh imetnikov pravic za njihovo uporabo na ozemlju države članice, v kateri ima organizacija za kolektivno upravljanje sedež, razen če imetniki pravic prekinejo njihovo pooblastilo [...].

2. Imetniki pravic, ki sklenejo, da bodo večozemeljske licence za svoje spletne pravice za glasbena dela izdajali sami, prek druge organizacije za kolektivno upravljanje ali prek katere koli druge stranke o svojem sklepu brez nepotrebnega odlašanja uradno obvestijo prvo omenjeno organizacijo za kolektivno upravljanje iz odstavka 1. O morebitni razveljavitvi tega sklepa se prav tako pošlje uradno obvestilo.

Člen 31 Izdajanje večozemeljskih licenc s strani subjektov, ki so v lasti ali pod nadzorom organizacij za kolektivno upravljanje

Členi [...]18(1)(c), 19(1)(ba), 21–30, [...] 32, 36 in 40 se uporabljajo tudi za subjekte, ki so neposredno ali posredno v lasti ali pod nadzorom organizacije za kolektivno upravljanje ter ki ponujajo ali izdajajo večozemeljske licence za spletne pravice za glasbena dela.

Člen 32 Licenčni pogoji za nove vrste spletnih storitev

Države članice zagotovijo, da se licenčni pogoji, o katerih sta se glede večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela dogovorila organizacija za kolektivno upravljanje in ponudnik spletnih storitev za novo vrsto storitve, ki je javnosti na voljo manj kot tri leta, kot precedens ne smejo uporabiti za druge storitve.

Člen 33 Odstopanja na področju spletnih glasbenih pravic za radijske in televizijske programe

Zahteve iz tega naslova se ne uporabljajo za organizacije za kolektivno upravljanje, ki na podlagi prostovoljnega združevanja zahtevanih pravic in v skladu s pravili o konkurenci iz členov 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije izdajo večozemeljsko licenco za spletne pravice za glasbena dela, za katero zaprosi izdajatelj programa, da lahko svoje radijske ali televizijske programe sporoči in da na voljo javnosti istočasno s prvotnim oddajanjem ali po njem in tudi kakršen koli spletni material, vključno s predogledi, ki ga ustvari izdajatelj programa in je pomožen prvotnemu oddajanju radijskega ali televizijskega programa.

NASLOV IV

IZVŠILNI UKREPI

Člen 34 Pritožbeni postopek za člane [...]

1. Države članice zagotovijo, da organizacije za kolektivno upravljanje svojim članom [...] zagotovijo dostop do učinkovitih in pravočasnih postopkov za obravnavanje pritožb [...], zlasti v zvezi s pooblastilom za upravljanje pravic ter prekinitvijo ali umikom pravic, pogoji članstva, pobiranjem zneskov, do katerih so upravičeni imetniki pravic, odbitki in razporeditvijo.
2. Organizacije za kolektivno upravljanje na pritožbe članov [...] odgovorijo v pisni obliki. Kadar organizacija za kolektivno upravljanje pritožbo zavrne, za to navede razloge.
3. Odstavka 1 in 2 ne posegata v pravico strank, da svoje pravice uveljavljajo in zagovarjajo z vložitvijo tožbe pred sodiščem.

Člen 35 Reševanje sporov za uporabnike in organizacije za kolektivno upravljanje

1. Države članice zagotovijo, da se spori med organizacijami za kolektivno upravljanje in uporabniki zlasti glede obstoječih ter predlaganih pogojev za izdajo licenc ali kršitve pogodbe lahko predložijo sodišču, ali če je primerno, drugemu neodvisnemu in nepristranskemu organu za reševanje sporov.
2. Kadar se obveznost iz odstavka 1 izvaja prek neodvisnega in nepristranskega organa za reševanje sporov, ki ni sodišče, to ne posega v pravico strank, da uveljavljajo in zagovarjajo svoje pravice z vložitvijo tožbe pred sodiščem.

Člen 36 Alternativno reševanje sporov

1. Države članice za namene naslova III zagotovijo, da se lahko naslednji spori v zvezi z organizacijo za kolektivno upravljanje, ki ima sedež na njihovem ozemlju in izdaja ali ponuja izdajanje večozemeljskih licenc za spletne pravice za glasbena dela, predložijo v postopek neodvisnega in nepristranskega alternativnega reševanja sporov:
 - (a) (a) spori s [...] ponudnikom spletnih storitev o uporabi členov [...] 23 in 25;
 - (b) (b) spori z enim ali več imetniki pravic o uporabi členov [...] 23, 24, 25, 26, 28, 29 in 30;
 - (c) (c) spori z drugo organizacijo za kolektivno upravljanje o uporabi členov 23, 24, 25, 26, 28 in 29.
2. *(črtano)*.
3. Odstavek 1 ne posega v pravico strank, da svoje pravice uveljavljajo in zagovarjajo z vložitvijo tožbe pred sodiščem.

Člen 37 Skladnost z direktivo

0. Države članice zagotovijo, da pristojni organi, imenovani v ta namen, spremljajo skladnost ravnanja organizacij za kolektivno upravljanje, ki imajo sedež na njihovem ozemlju, z določbami nacionalne zakonodaje, sprejete v skladu z zahtevami, določenimi v tej direktivi.
1. Države članice zagotovijo, da imajo člani organizacije za kolektivno upravljanje, imetniki pravic, uporabniki in druge organizacije za kolektivno upravljanje na voljo postopek, ki jim omogoča dostop do pristojnih organov, pooblaščenih za zagotavljanje skladnosti ravnanja organizacij za kolektivno upravljanje z določbami nacionalne zakonodaje, sprejete v skladu z zahtevami, določenimi v tej direktivi.
2. *(črtano)*.

Člen 38 Sankcije ali ukrepi

1. Države članice zagotovijo, da imajo pristojni organi pooblastilo za izrekanje ustreznih [...] sankcij in sprejetje ustreznih ukrepov, če določbe notranje zakonodaje, sprejete pri uresničevanju te direktive, niso bile upoštevane [...]. Te sankcije in ukrepi so učinkoviti, sorazmerni in odvračilni.
2. *(črtano)*.

Člen 39 Pristojni organi

Države članice Komisijo o pristojnih organih iz členov [...] 37, 38, 39b in 40 obvestijo do [datum prenosa].

Komisija to informacijo objavi [...].

Člen 39a Izmenjava podatkov med pristojnimi organi

Zaradi lažjega spremljanja uporabe te direktive države članice zagotovijo, da se na prošnjo pristojnega organa druge države članice za informacije o zadevah, ki so pomembne za uporabo te direktive, brez nepotrebnega odlašanja odgovori, če je prošnja ustrezno utemeljena.

Člen 40 Izpolnjevanje določb o izdajanju večozemeljskih licenc

1. *Črtano (prestavljeno v 37(0)).*
2. Komisija spodbuja redno izmenjavo informacij med pristojnimi organi držav članic ter med temi organi in Komisijo o razmerah in razvoju v zvezi z izdajanjem večozemeljskih licenc.
3. Komisija se s predstavniki imetnikov pravic, organizacijami za kolektivno upravljanje, uporabniki, potrošniki in drugimi zainteresiranimi stranmi redno posvetuje o njihovih izkušnjah z uporabo določb iz naslova III te direktive. Komisija pristojnim organom zagotovi vse ustrezne informacije, pridobljene pri teh posvetovanjih v okviru izmenjave informacij po odstavku 2.
4. Države članice zagotovijo, da njihovi pristojni organi najpozneje [18 mesecev po koncu obdobja prenosa (datum)] predložijo Komisiji poročilo o razmerah in razvoju v zvezi z izdajanjem večozemeljskih licenc na njihovem ozemlju. Poročilo vključuje zlasti informacije o razpoložljivosti večozemeljskih licenc v zadevni državi članici, upoštevanju določb nacionalne zakonodaje, sprejete ob uresničevanju naslova III te direktive, s strani organizacij za kolektivno upravljanje ter o oceni razvoja večozemeljskega dodeljevanja licenc za spletne pravice do glasbenih del s strani uporabnikov [...], potrošnikov, imetnikov pravic in drugih zainteresiranih strani.

5. Na podlagi poročil iz odstavka 4 in informacij, zbranih v skladu z odstavkoma 2 in 3, Komisija oceni uporabo naslova III te direktive. Če je potrebno in na podlagi posebnega poročila, če je ustrezno, bo preučila nadaljnje ukrepe za odpravo vseh opredeljenih težav [...]. Ocena vključuje zlasti:
- (a) (a) število organizacij za kolektivno upravljanje, ki izpolnjujejo zahteve iz naslova III;
 - (b) uporabo členov 28 in 29, vključno s številom sporazumov o zastopanju, ki jih sklenejo organizacije za kolektivno upravljanje v skladu s tema členoma;
 - (c) (c) delež repertoarja v državah članicah, ki je na voljo za izdajanje licenc na večozemeljski podlagi.

NSLOV IVA

VARSTVO PODATKOV

Člen 40a Varstvo osebnih podatkov

Obdelava osebnih podatkov, ki se izvaja v okviru te direktive, mora biti v skladu z Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov.

NASLOV V

POROČANJE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 40b Prijava organizacij za kolektivno upravljanje

Države članice prijavijo Komisiji seznam organizacij za kolektivno upravljanje s sedežem na svojem ozemlju, ki jih opredeljuje člen 3(a), najpozneje do [datum prenosa (datum)].

Države članice prijavijo Komisiji vse spremembe v seznamu brez nepotrebnega odlašanja.

Komisija te informacije objavlja in posodablja.

Člen 41 Poročilo

Komisija do [5 let po koncu roka za prenos (datum)] oceni uporabo te direktive in o tem poroča Evropskemu parlamentu in Svetu, vključno o učinku na razvoj čezmejnih storitev in kulturno raznolikost ter o morebitni potrebi po pregledu. Komisija svoje poročilo predloži skupaj z zakonodajnim predlogom, če je to ustrezno.

Člen 42 Prenos

1. Države članice sprejmejo zakone, predpise in upravne določbe, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do [24 mesecev po začetku veljavnosti te direktive]. Komisiji nemudoma sporočijo besedilo navedenih določb.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 43 Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 44 Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

Priloga I

1. Informacije iz člena 20(2), ki morajo biti vključene v letno poročilo o preglednosti, so:
 - (a) finančna poročila, ki vključujejo bilanco stanja ali izkaz sredstev in obveznosti, izkaz prihodkov in izdatkov za zadevno poslovno leto ter izkaz finančnega izida;
 - (b) poročilo o dejavnostih v poslovnem letu;
 - (c) opis pravne strukture in strukture upravljanja organizacije za kolektivno upravljanje;
 - (d) informacije o vseh subjektih, v katerih ima organizacija za kolektivno upravljanje delež;
 - (e) informacije o skupnem znesku nadomestila, ki je bil v predhodnem letu izplačan osebam iz členov 8(1b) in 9, in o drugih ugodnostih, ki so jim bile odobrene;
 - (f) finančne informacije iz točke 2;
 - (g) posebno poročilo o uporabi zneskov, ki so se odbili za namene socialnih, kulturnih in izobraževalnih storitev.
2. Finančne informacije, ki morajo biti vključene v letno poročilo o preglednosti, so:
 - (a) finančne informacije o prihodkih iz pravic na kategorijo upravljanih pravic in vrsto uporabe (npr. oddajanje, spletno, javno izvajanje);
 - (b) finančne informacije o stroških storitev upravljanja in drugih storitev, ki jih organizacija za kolektivno upravljanje zagotavlja imetnikom pravic, skupaj z izčrpnim opisom vsaj naslednjih elementov:
 - (i) vseh operativnih in finančnih stroškov, razčlenjenih glede na kategorijo upravljanih pravic, in če so stroški posredni in se ne morejo pripisati eni ali več kategorijam pravic, obrazložitve metode, uporabljene za razporeditev takih posrednih stroškov;
 - (ii) operativnih in finančnih stroškov, razčlenjenih glede na kategorijo upravljanih pravic, ki se nanašajo le na storitve za upravljanje pravic;
 - (iii) operativnih in finančnih stroškov, ki ne zajemajo storitev za upravljanje pravic, vendar vključno s socialnimi, kulturnimi in izobraževalnimi storitvami;
 - (iv) sredstev, ki se uporabljajo za kritje stroškov;

- (v) odbitkov od prihodkov iz pravic, razčlenjenih glede na kategorijo upravljanih pravic in vrsto uporabe ter namen odbitka, kot so stroški v zvezi z upravljanjem pravic ali socialnimi, kulturnimi ali izobraževalnimi storitvami;
 - (vi) odstotkov, ki jih stroški storitev upravljanja in drugih storitev, ki jih organizacija za kolektivno upravljanje zagotavlja imetnikom pravic, predstavljajo v primerjavi s prihodki iz pravic v zadevnem poslovnem letu na kategorijo upravljanih pravic.
- (c) finančne informacije o zneskih, do katerih so upravičeni imetniki pravic, skupaj z izčrpnim opisom vsaj naslednjih elementov:
- (i) skupnega zneska, dodeljenega imetnikom pravic ter razčlenjenega glede na kategorijo upravljanih pravic in vrsto uporabe;
 - (ii) skupnega zneska, dodeljenega imetnikom pravic ter razčlenjenega glede na kategorijo upravljanih pravic in vrsto uporabe;
 - (iii) pogostosti plačil z razčlenitvijo glede na kategorijo upravljanih pravic in vrsto uporabe;
 - (iv) skupnega prejetega zneska, ki pa še ni bil dodeljen imetnikom pravic ter je razčlenjen glede na kategorijo upravljanih pravic in vrsto uporabe, pri čemer se navede poslovno leto, v katerem so bili ti zneski pobrani;
 - (v) skupnega dodeljenega zneska, ki pa še ni bil razdeljen imetnikom pravic ter je razčlenjen glede na kategorijo upravljanih pravic in vrsto uporabe, pri čemer se navede poslovno leto, v katerem so bili ti zneski pobrani;
 - (vi) razlogov za zamudo, kadar organizacija za kolektivno upravljanje ni izvedla razdelitve in plačil v roku iz člena 12(1).
 - (vii) razlage uporabe zneskov, ki se imetnikom pravic ne morejo razdeliti v skladu s členom 12(2).
- (d) informacije o odnosih z drugimi organizacijami za kolektivno upravljanje, skupaj z opisom vsaj naslednjih elementov:
- (i) finančnih tokov, zneskov, prejetih od drugih organizacij za kolektivno upravljanje, in zneskov, plačanih drugim organizacijam za kolektivno upravljanje, razčlenjenih glede na kategorijo pravic in vrsto uporabe ter organizacijo;
 - (ii) provizij za upravljanje in drugih odbitkov v zvezi s prihodkom, ki ga prejmejo druge organizacije za kolektivno upravljanje, razčlenjenih glede na kategorijo pravic in organizacijo;

- (iv) provizij za upravljanje in drugih odbitkov od zneskov, ki so jih plačale druge organizacije za kolektivno upravljanje, razčlenjenih glede na kategorijo pravic in organizacijo;
 - (v) zneska, neposredno razdeljenega imetnikom pravic, ki izhajajo iz drugih organizacij za kolektivno upravljanje, ter razčlenjenega glede na kategorijo pravic in organizacijo.
3. Informacije, ki jih je treba zagotoviti v posebnem poročilu iz člena 20(3), so:
- (a) zneski, ki so bili v poslovnem letu odbiti za namene socialnih, kulturnih in izobraževalnih storitev, razčlenjeni glede na kategorijo upravljanih pravic in vrsto uporabe;
 - (b) razlaga uporabe teh zneskov, razčlenjenih glede na vrsto namena.

Priloga II /črtana/
